

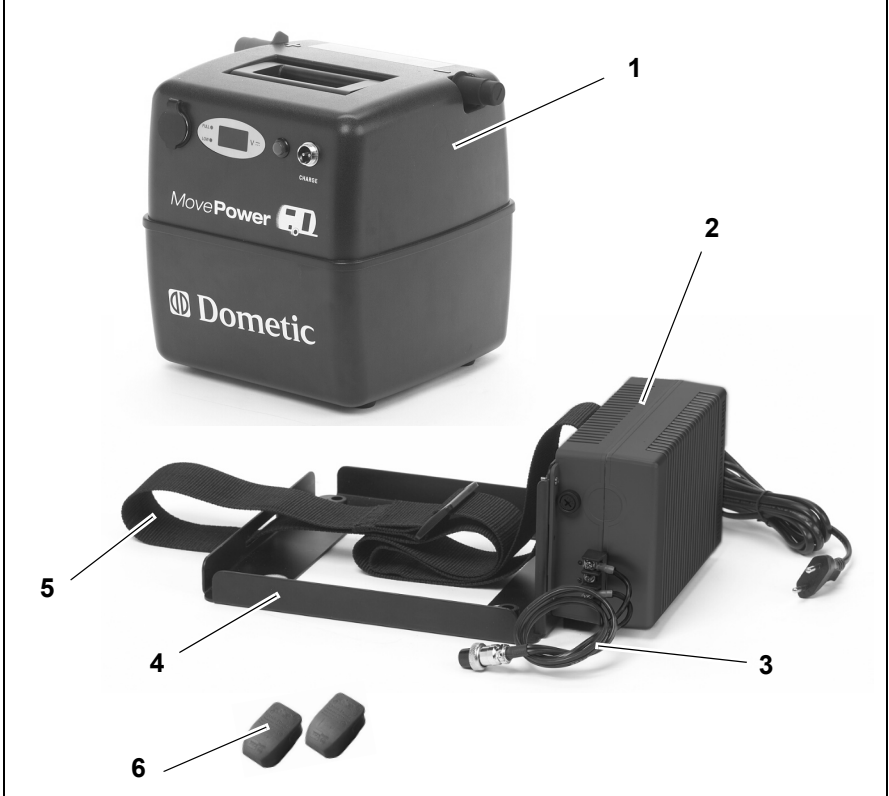
| | | |
|-----------|---|-----|
| DE | Energiesystem inklusive Ladegerät für Rangierhilfen Bedienungsanleitung | 5 |
| EN | Energy system includes charging unit for parking assistance Operating manual | 16 |
| FR | Système d'alimentation avec chargeur pour radars de manœuvre Notice d'utilisation | 27 |
| ES | Sistema de energía inclusive cargador para elementos auxiliares de maniobra Instrucciones de uso | 38 |
| IT | Sistema energetico incluso caricabatteria per dispositivi ausiliari di manovra Istruzioni per l'uso | 49 |
| NL | Energiesysteem inclusief lader voor rangeerhulpmiddelen Gebruiksaanwijzing | 60 |
| DA | Energisystem inkl. oplader til parkeringshjælp Betjeningsvejledning | 71 |
| SV | Energisystem inklusive laddare för parkeringshjælp Bruksanvisning | 82 |
| NO | Energisystem inklusive lader for ryggehjælp Bruksanvisning | 93 |
| FI | Energiajärjestelmä sekä latauslaite kääntelylaitteistoille Käyttöohje | 104 |



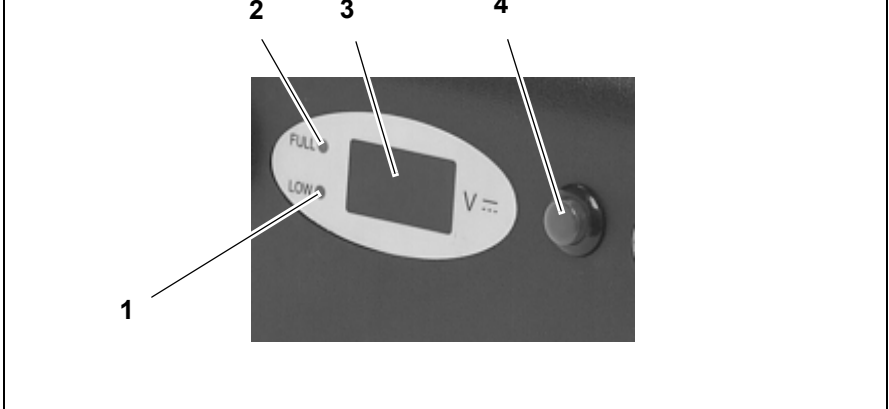
Dometic MovePower MVP 360

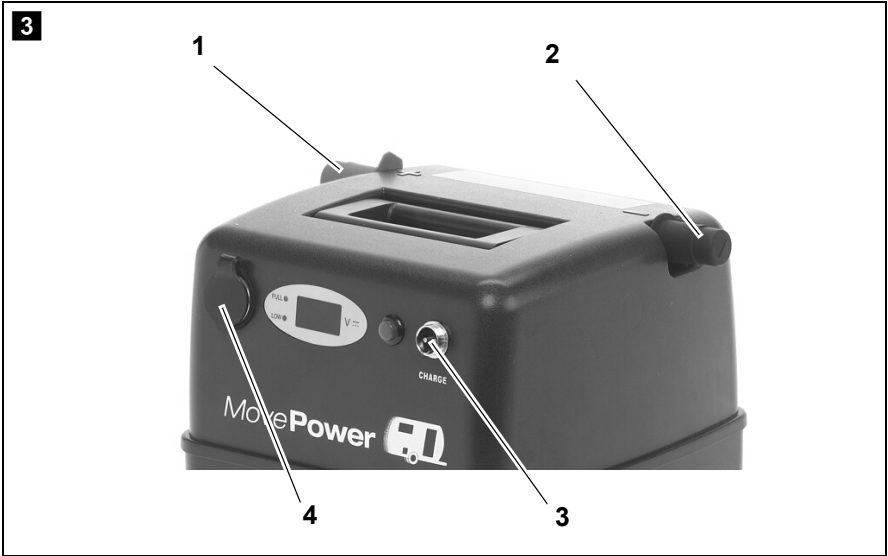
| | | |
|-----------|---|-----|
| PL | System zasilania z ładowarką dla urządzeń do manewrowania Instrukcja obsługi | 115 |
| RU | Система энергоснабжения с зарядным устройством для парковочных радаров Инструкция по эксплуатации | 204 |
| CS | Energetický systém včetně nabíječky pro parkovací systém Návod k obsluze | 222 |
| SK | Energetický systém pre manévrovacie systémy vrátane nabíjačky Návod na obsluhu | 239 |

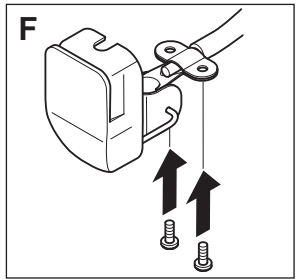
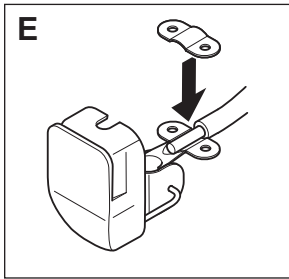
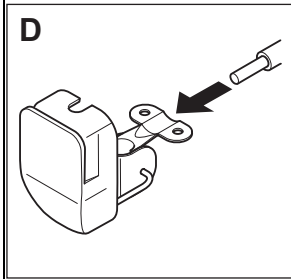
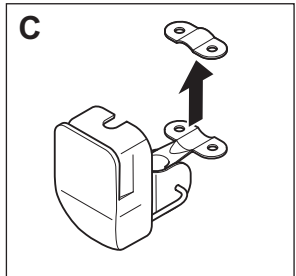
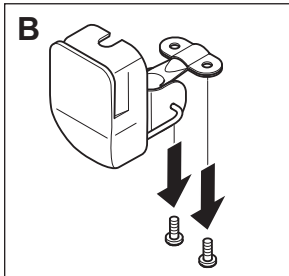
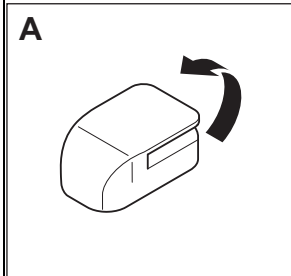
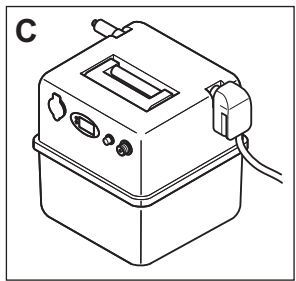
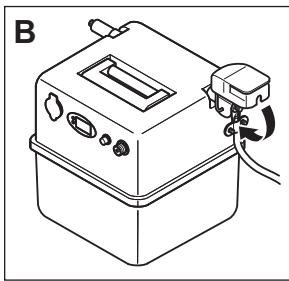
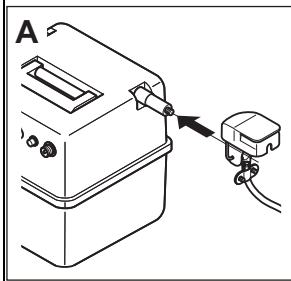
1



2





5**6**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weiterveräußerung des Geräts an den Käufer weiter.

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Hinweise zur Benutzung der Anleitung | 6 |
| 2 | Sicherheitshinweise | 6 |
| 3 | Lieferumfang | 8 |
| 4 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 8 |
| 5 | Technische Beschreibung | 9 |
| 6 | MovePower einbauen | 10 |
| 7 | Vor dem ersten Gebrauch | 11 |
| 8 | MovePower benutzen | 11 |
| 9 | MovePower reinigen | 14 |
| 10 | Störungen beseitigen | 14 |
| 11 | Gewährleistung | 14 |
| 12 | Entsorgung | 15 |
| 13 | Technische Daten | 15 |

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

**ACHTUNG!**

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

- ▶ **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.
- ✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3“.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Beachten Sie folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum Schutz vor:

- elektrischem Schlag
- Brandgefahr
- Verletzungen

2.1 Grundlegende Sicherheit

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Gerät durch!
- Die Wartung und Reparaturen des Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die mit den verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften vertraut sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Service-Stützpunkt in Ihrem Land (Adressen auf der Rückseite).

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn das Gehäuse und die Leitungen unbeschädigt sind.
- Unterbrechen Sie bei Arbeiten am Gerät immer die Stromversorgung, indem Sie die Sicherung (Abb. **4** 1, Seite 3) herausnehmen.
- Beachten Sie die Wärmeentwicklung des Gerätes, und halten Sie einen Sicherheitsabstand von 20 cm rund um das Gerät ein.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.
- Schützen Sie das Gerät vor aggressiven Dämpfen und salzhaltiger oder feuchter Luft.
- Schützen Sie das Gerät Regen und Feuchtigkeit.
- Achten Sie auf gute Belüftung.
- Schließen Sie die Wohnwagen-Rangierhilfe ausschließlich mit den mitgelieferten Batterie-Schnellverbindern an MovePower an.

2.3 Sicherheit beim Transport des Gerätes

- Sichern Sie das Gerät während der Fahrt mit dem Befestigungsgurt am Montagerahmen. Der Montagerahmen muss mit Schrauben am Boden verankert sein.

3 Lieferumfang

| Pos. in Abb. 1 , Seite 2 | Bezeichnung | Artikelnummer |
|---------------------------------------|--|---------------|
| 1 | Akku | |
| 2 | IU0U-Automatklader PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Ladekabel | |
| 4 | Montagerahmen | |
| 5 | Befestigungsgurt | |
| 6 | 2 Batterie-Schnellverbinder | |
| – | Befestigungsschrauben | |
| – | Bedienungsanleitung | |

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MovePower MVP360 (Art.-Nr. 9102500025) dient als Spannungsquelle für Wohnwagen-Rangierhilfen.

Es können auch andere Verbraucher mit einer Anschlussspannung von 12 V $\overline{=}$ wie z. B. Kühlgeräte daran angeschlossen werden.

MovePower darf nicht als Fremdstarhilfe für Fahrzeuge eingesetzt werden.

5 Technische Beschreibung

MovePower ist ein leistungsstarker, wartungsfreier Akku (AGM-Batterie), um Wohnwagen-Rangierhilfen mit Spannung zu versorgen. Die Rangierhilfe wird den mitgelieferten Batterie-Schnellverbindern direkt an die Pole des Akkus angeschlossen.

Über eine integrierte 12-V-Steckdose können auch andere 12-V-Verbraucher mit Spannung versorgt werden.

Mit dem mitgelieferten Ladegerät IU812 lässt sich der MovePower aufladen. Andere Ladegeräte sollten aufgrund von anderen Ladecharakteristiken nicht zum Aufladen des Akkus verwendet werden.

Der Montagerahmen und der Befestigungsgurt ermöglichen eine sichere Befestigung im Wohnwagen.

Zur Erhöhung der Kapazität können mehrere Geräte parallel geschaltet werden.

Mit dem Tragegriff kann das Gerät problemlos transportiert werden.

Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. 2, Seite 2)

| Pos. | Bezeichnung | Erklärung |
|------|--------------|--|
| 1 | LED LOW | Leuchtet rot nach Drücken des Testschalters, wenn Akku entladen ist. |
| 2 | LED FULL | Leuchtet grün nach Drücken des Testschalters, wenn Akku voll geladen ist. |
| 3 | Display | Zeigt bei angeschlossenem Verbraucher nach Drücken des Testschalters den Ladezustand des Geräts an, siehe Kapitel „Ladezustand prüfen“ auf Seite 13. |
| 4 | Testschalter | Testet den Ladezustand. |

Anschlüsse (Abb. 3, Seite 3)

| Pos. | Bezeichnung | Erklärung |
|------|------------------------|---|
| 1 | Pluspol (+) | Anschluss Rangierhilfe |
| 2 | Minuspol (-) | Anschluss Rangierhilfe |
| 3 | Ladebuchse „CHARGE“ | Anschluss IU0U-Automatklader PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12-V-Steckdose | Anschluss 12-V-Verbraucher |

6 MovePower einbauen

Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes folgende Hinweise:

- Der Montagerahmen muss horizontal eingebaut werden.
- Der Montageort muss vor Feuchtigkeit geschützt sein.
- Der Montageort darf nicht in einer Umgebung mit entflammaren Materialien liegen.
- Am Montageort darf es nicht staubig sein.
- Der Montageort muss gut belüftet sein. Bei Installationen in geschlossenen kleinen Räumen sollte eine Be- und Entlüftung vorhanden sein. Der freie Abstand um das Gerät muss mindestens 25 cm betragen.
- Die Montagefläche muss eben sein und eine ausreichende Festigkeit aufweisen.

**ACHTUNG!**

Bevor Sie irgendwelche Bohrungen vornehmen, stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Kabel oder andere Teile des Fahrzeugs durch Bohren, Sägen und Feilen beschädigt werden.

- Befestigen Sie den IU0U-Automatklader PerfectCharge IU812 mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben am Montagerahmen.
- Wählen Sie einen geeigneten Montageort im Wohnwagen, z. B. einen Staukasten. Beachten Sie dabei die Hinweise oben.
- Befestigen Sie den Montagerahmen mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben.

7 Vor dem ersten Gebrauch



HINWEIS

Schließen Sie die Rangierhilfe ausschließlich mit den mitgelieferten Batterie-Schnellverbindern (Abb. **1** 6, Seite 2) an MovePower an.

- Montieren Sie die Batterie-Schnellverbinder an das Anschlusskabel der Rangierhilfe (Abb. **5**, Seite 4).
- ✓ Das Anschlusskabel der Rangierhilfe ist einsatzbereit.

8 MovePower benutzen



HINWEIS

Beachten Sie folgende Hinweise, um eine optimale Lebensdauer des Akkus zu erreichen.

- Entladen Sie den Akku nie vollständig.
- Der Akku sollte regelmäßig entladen und geladen werden.

8.1 Akku laden



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten IU0U-Automatiklader PerfectCharge IU812 auf. Geräte mit falscher Ladecharakteristik beschädigen den Akku.



HINWEIS

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des IU0U-Automatikladers PerfectCharge IU812.

- Verbinden Sie den zweipoligen Stecker des Ladekabels mit der Buchse „Charge“.
- Sichern Sie den Stecker durch Anziehen der Überwurfmutter.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzspannung von 230 V~ an.
- ✓ Der Akku wird geladen.
Ein entleerter Akku wird in etwa 5 Stunden vollständig geladen.

8.2 Verbraucher anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Schließen Sie nur Verbraucher an, die eine Versorgungsspannung von 12 V $\overline{=}$ benötigen.

Rangierhilfe anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Die Rangierhilfe muss vor dem Anschluss an MovePower durch eine passende Sicherung elektrisch abgesichert werden. Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung des Rangierhilfe-Herstellers.

- Entfernen Sie die Schutzkappen am Pluspol (+) und am Minuspol (–).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Achten Sie beim Anschluss der Rangierhilfe an den Akku auf die richtige Polung.

- Schließen Sie das Anschlusskabel der Rangierhilfe mit Hilfe der Batterie-Schnellverbinder am Pluspol (+) und Minuspol (–) des Akkus an (Abb. **6**, Seite 4).
- ✓ Die Rangierhilfe wird mit Spannung versorgt und kann verwendet werden. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Rangierhilfe.

Andere Verbraucher anschließen

- Verbinden Sie andere Verbraucher, z. B. Kühlgeräte, mit der 12-V-Steckdose des Geräts.

8.3 Ladezustand prüfen

Ohne angeschlossene Verbraucher (Schnelltest)

- Stellen Sie sicher, dass der Akku gerade nicht geladen wird.
- Drücken Sie den Testschalter.
- ✓ Die LEDs zeigen den Ladezustand an:

| LED-Status | Spannung | Ladezustand |
|------------------------|-----------------|-----------------------|
| LED FULL leuchtet grün | > 12,8 V | Akku ist voll geladen |
| Beide LEDs aus | 11,4 V – 12,7 V | Akku ist teilentladen |
| LED LOW leuchtet rot | < 11,3 V | Akkus ist leer |

Mit angeschlossenem Verbraucher

- Stellen Sie sicher, dass der Akku gerade nicht geladen wird.
- Schließen Sie einen Verbraucher an den Akku an.
- Stellen Sie sicher, dass der Verbraucher eingeschaltet ist.
- Drücken Sie den Testschalter.
- ✓ Die zur Verfügung stehende Spannung des Akkus wird im Display angezeigt. Die verbleibende Kapazität ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. der Umgebungstemperatur. Entnehmen Sie die Werte der folgenden Tabelle als Richtwert:

| Spannung | Verbleibende Kapazität |
|-------------------|------------------------|
| 12,8 V oder höher | 80% – 100% |
| 12,3 V – 12,7 V | 40% – 80% |
| 11,3 V – 12,2 V | 20% – 40% |

8.4 Sicherung auswechseln

Die 12-V-Steckdose ist mit einer eigenen Sicherung (Abb. **4** 1, Seite 3) abgesichert.

- Drehen Sie den Sicherungseinsatz (Abb. **4** 1, Seite 3) heraus.
- Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine gleichwertige Sicherung (16 A) aus.
- Drehen Sie den Sicherungseinsatz wieder ein.

8.5 MovePower lagern

- Lagern Sie den Akku möglichst bei Zimmertemperatur.
- Laden Sie den Akku regelmäßig alle 8 Wochen auf, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.

9 MovePower reinigen



ACHTUNG!

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

10 Störungen beseitigen

| Störung | Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Angeschlossenes Gerät wird nicht mit Spannung versorgt | Akku nicht geladen | Akku aufladen |
| | Sicherung der 12-V-Steckdose durchgebrannt | Sicherung auswechseln |
| | Kontaktprobleme an den Polen | Pole reinigen |
| | Akku defekt | Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden. |

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung).

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

12 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.




Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

13 Technische Daten

| | MovePower MVP360 |
|-----------------------------|---|
| Art.-Nr.: | 9102500025 |
| Spannung: | 12 V $\overline{=}$ |
| Betriebstemperaturbereich: | -20 °C bis +60 °C |
| Kapazität | 36 Ah |
| Abmessungen L x B x H (mm): | 330 x 232 x 260 (mit IU0U-Automatiklader) 270 x 232 x 260 (ohne IU0U-Automatiklader) |
| Gewicht: | 13,7 kg (mit IU0U-Automatiklader) 12,9 kg (ohne IU0U-Automatiklader) |
| Prüfung/Zertifikat: |  |

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Please read this manual carefully before installing and using the device, and keep it in a safe place. If you sell the device, pass on this instruction manual to the buyer.

Table of contents

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Notes on using the instruction manual | 17 |
| 2 | Safety instructions | 17 |
| 3 | Scope of delivery | 19 |
| 4 | Intended use | 19 |
| 5 | Technical description | 20 |
| 6 | Installing MovePower | 21 |
| 7 | Before initial use | 21 |
| 8 | Using MovePower | 22 |
| 9 | Cleaning MovePower | 24 |
| 10 | Troubleshooting | 25 |
| 11 | Warranty | 25 |
| 12 | Disposal | 25 |
| 13 | Technical data | 26 |

1 Notes on using the instruction manual

**CAUTION!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

- ▶ **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.
- ✓ This symbol describes the result of an action.

fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

Note the following basic safety information when using electrical devices to protect against:

- Electric shock
- Fire hazards
- Injury

2.1 General safety

- **Electrical devices are not toys.**
Keep electrical devices out of reach of children or infirm persons. Do not let them use electrical devices without supervision. Supervise children to ensure they do not play with the device.
- Persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevent them from using this device safely must not use this device without supervision or instruction by a responsible person.
- Only use the device as intended.
- Do not make any alterations or conversions to the device.
- Maintenance and repairing of the device may only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, please contact the service centre in your country (addresses on the back page).

2.2 Operating the device safely

- Operate the device only if you are certain that the housing and the cables are undamaged.
- When working on the device always disconnect the power supply by removing the fuse (fig. **4** 1, page 3).
- Pay attention to the build up of heat in the device and keep a safe distance of 20 cms away from the device.
- Set up the device in a dry location where it is protected against splashing water.
- Protect the device against corrosive fumes and salty or moist air.
- Protect it from rain and moisture.
- Ensure good ventilation.
- Only use the battery quick connections provided to connect the caravan parking assistance to MovePower.

2.3 Transporting the device safely

- Secure the device during transport on the mounting frame using the harness. The mounting frame must be fixed to the floor with screws.

3 Scope of delivery

| No. in fig. 1 , page 2 | Description | Item number |
|-------------------------------|--|-------------|
| 1 | Rechargeable battery | |
| 2 | IU0U automatic charger PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Charging cable | |
| 4 | Mounting frame | |
| 5 | Harness | |
| 6 | 2 battery connectors | |
| – | Fastening screws | |
| – | Operating manual | |

4 Intended use

MVP360 MovePower (item no. 9102500025) is used as a power source for caravan parking assistance.

Other consumer units can also be connected with a voltage of 12 V $\overline{=}$, for example refrigerators.

MovePower may not be used as a jump start for vehicles.

5 Technical description

MovePower is a powerful maintenance-free rechargeable battery (AGM battery) for supplying the caravan parking assistance with voltage. The parking assistance is connected directly to the terminals on the battery using the battery quick connections provided.

Using an integrated 12-V socket, other 12-V consumer units can also be supplied with voltage.

MovePower is charged using the IU812 charging unit supplied. Other charging units should not be used to charge the battery due to their different charging characteristics.

The mounting frame and the harness ensure that it is well secured in the caravan.

To increase the capacity, several devices can be switched at the same time.

The device can be easily carried with the handle.

Operating and display elements (fig. 2, page 2)

| Item | Description | Explanation |
|------|-------------|---|
| 1 | LED LOW | After pressing the test switch, lights up red if battery is discharged. |
| 2 | LED FULL | After pressing the test switch, lights up green when battery is fully charged. |
| 3 | Display | After pressing the test switch, displays the charging status of the device for connected consumer units, see "Checking the charging status" on page 23. |
| 4 | Test switch | Tests the charging status. |

Connections (fig. 3, page 3)

| Item | Description | Explanation |
|------|--------------------------|---|
| 1 | Positive terminal (+) | Parking assistance connection |
| 2 | Negative terminal (-) | Parking assistance connection |
| 3 | "CHARGE" charging socket | Connection for IU0U automatic charger PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12-V socket | 12-V consumer unit connection |

6 Installing MovePower

When selecting the installation location, observe the following instructions:

- The mounting frame must be installed horizontally.
- The installation location must be protected from moisture.
- The installation location may not be in an environment with flammable materials.
- The installation location may not be dusty.
- The installation location must be well ventilated. A ventilation system must be available for installations in small, enclosed spaces. The clearance around the device must be at least 25 cm.
- The device must be installed on a level and sufficiently sturdy surface.



NOTICE!

Before drilling any holes, make sure that no electrical cables or other parts of the vehicle can be damaged by drilling, sawing and filing.

- Secure the IU0U automatic charger PerfectCharge IU812 on the mounting frame using the fastening screws supplied.
- Select a suitable installation location in the caravan, such as a storage box. Observe the information above.
- Secure the mounting frame with the fastening screws supplied.

7 Before initial use



NOTE

Only use the battery quick connections (fig. **1** 6, page 2) provided to connect the parking assistance to MovePower.

- Attach the battery quick connection to the connection cable for the parking assistance (fig. **5**, page 4).
- ✓ The connection cable for the parking assistance is ready for use.

8 Using MovePower

**NOTE**

Observe the following information to achieve an optimum service life of the battery.

- Never discharge the battery fully.
- The battery should be discharged and charged regularly.

8.1 Charging the battery

**NOTICE! Beware of damage**

Only charge the battery using the IU0U automatic charger PerfectCharge IU812 supplied. A device with the incorrect charging characteristics will damage the battery.

**NOTE**

Observe the operating manual of the IU0U automatic PerfectCharge IU812.

- Insert the two-pin plug on the charging cable into the “Charge” socket.
- Secure the plug by tightening the union nut.
- Connect the charging unit to a mains voltage of 230 V.
- ✓ The battery is charged.
A discharged battery is completely charged in roughly 5 hours.

8.2 Connecting the consumer unit

**NOTICE! Beware of damage**

Only connect consumer units which require a supply voltage of 12 V $\overline{=}$.

Connecting the parking assistance

**NOTICE! Beware of damage**

Before connecting to MovePower, the parking assistance must be protected by an appropriate fuse.
Observe the information in the manufacturer's instructions for the parking assistance.

- Remove the safety caps on the positive terminal (+) and the negative terminal (-).



NOTICE! Beware of damage

Make sure the polarity is correct when connecting the parking assistance to the battery.

- Connect the connection cable for the parking assistance to the positive terminal (+) and the negative terminal (-) of the battery using the battery quick connection as an aid (fig. 6, page 4).
- ✓ The parking assistance is supplied with voltage and can be used. Observe the information in the operating manual for the parking assistance.

Connecting other consumer units

- Connect other consumer units, such as coolers, to the 12-V socket on the device.

8.3 Checking the charging status

Without any connected consumer units (quick test)

- Ensure that the battery is not being charged.
- Press the test switch.
- ✓ The LEDs show the charging status:

| Status LED | Voltage | Charging status |
|--------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| LED FULL lights up green | >12.8 V | The battery is fully charged. |
| Both LEDs are off | 11.4 V – 12.7 V | The battery is partially charged. |
| LED LOW lights up red | <11.3 V | The battery is discharged. |

With connected consumer units

- Ensure that the battery is not being charged.
- Connect a consumer unit to the battery.
- Ensure that the consumer unit is switched on.
- Press the test switch.
- ✓ The available voltage of the battery is shown in the display. The remaining capacity depends on various factors, such as the ambient temperature. Refer to the values in the following table as a reference:

| Voltage | Remaining capacity |
|------------------|--------------------|
| 12.8 V or higher | 80% – 100% |
| 12.3 V – 12.7 V | 40% – 80% |
| 11.3 V – 12.2 V | 20% – 40% |

8.4 Replacing the fuse

The 12-V socket is protected with its own fuse (fig. **4** 1, page 3).

- Unscrew the fuse insert (fig. **4** 1, page 3).
- Replace the defective fuse with one of the same rating (16 A).
- Screw the fuse insert back in.

8.5 Storing MovePower

- Store the battery at room temperature if possible.
- Charge the battery regularly every 8 weeks if you do not use it for longer periods.

9 Cleaning MovePower



NOTICE!

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

10 Troubleshooting

| Problem | Cause | Remedy |
|---|---------------------------------------|---|
| Connected device is not supplied with voltage | Battery is not charged | Charge the battery |
| | The fuse in the 12-V socket has blown | Replace the fuse |
| | Contact problems on the terminals | Clean the terminals |
| | Defective fuse | This can only be repaired by an authorised repair centre. |

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses).

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

12 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.




If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



Protect the environment!

Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

13 Technical data

| | MVP360 MovePower |
|------------------------------|---|
| Item no.: | 9102500025 |
| Voltage: | 12 V --- |
| Operating temperature range: | -20 °C to +60 °C |
| Capacity: | 36 Ah |
| Dimensions L x W x H (mm): | 330 x 232 x 260 (with IU0U automatic charger) 270 x 232 x 260 (without IU0U automatic charger) |
| Weight: | 13.7 kg (with IU0U automatic charger) 12.9 kg (without IU0U automatic charger) |
| Inspection/certification: |  |

Different versions, technical modifications and delivery options reserved.

Veillez lire ce manuel avec attention avant le montage et la mise en service, puis le conserver. Transmettez-le au nouvel acquéreur si vous revendez l'appareil.

Table des matières

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Remarques concernant l'utilisation de ce manuel | 28 |
| 2 | Consignes de sécurité | 28 |
| 3 | Contenu de la livraison | 30 |
| 4 | Usage conforme. | 30 |
| 5 | Description technique | 31 |
| 6 | Montage du MovePower | 32 |
| 7 | Avant la première utilisation. | 33 |
| 8 | Utilisation du MovePower | 33 |
| 9 | Nettoyage du MovePower | 36 |
| 10 | Guide de dépannage | 36 |
| 11 | Garantie | 36 |
| 12 | Elimination | 37 |
| 13 | Caractéristiques techniques. | 37 |

1 Remarques concernant l'utilisation de ce manuel

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

► **Manipulation :** ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes générales de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter

- une décharge électrique,
- un incendie,
- des blessures.

2.1 Consignes générales de sécurité

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers potentiels émanant des appareils électriques. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser cet appareil en toute sécurité, que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas autorisées à le faire sans surveillance.
- Utilisez l'appareil conformément à l'usage pour lequel il a été conçu.
- Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil !
- La maintenance et les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous à la succursale Waeco de votre pays (adresses au dos de la notice).

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil

- Faites fonctionner l'appareil uniquement si le boîtier et les conduites sont intacts.
- Coupez l'alimentation électrique au cours de travaux sur l'appareil en retirant le fusible (fig. 4 1, page 3).
- Tenez compte du dégagement de chaleur causé par l'appareil et respectez une distance de sécurité de 20 cm autour de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.
- Protégez l'appareil des vapeurs corrosives et de l'air humide ou salé.
- Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.
- Veillez à ce que l'aération soit suffisante.
- Raccordez le radar de manœuvre pour caravane au MovePower uniquement avec les raccords rapides de batterie fournis.

2.3 Consignes de sécurité concernant le transport de l'appareil

- Pendant le trajet, fixez l'appareil au cadre de montage à l'aide de la sangle de fixation. Le cadre de montage doit être fixé au sol avec des vis.

3 Contenu de la livraison

| Pos. dans fig. 1, page 2 | Désignation | Numéro de produit |
|--------------------------|--|-------------------|
| 1 | Batterie | |
| 2 | Chargeur automatique IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Câble chargeur | |
| 4 | Cadre de montage | |
| 5 | Sangle de fixation | |
| 6 | 2 raccords rapides pour batterie | |
| – | Vis de fixation | |
| – | Notice d'utilisation | |

4 Usage conforme

Le MovePower MVP360 (n° d'art. 9102500025) sert de source de tension pour les radars de manœuvre de caravanes.

Il est également possible d'y raccorder d'autres appareils avec une tension de raccordement de 12 V $\overline{=}$, comme p. ex. des réfrigérateurs.

Le MovePower ne doit pas être utilisé comme démarreur externe pour véhicules.

5 Description technique

Le MovePower est une batterie puissante, sans entretien (batterie AGM), permettant d'alimenter en tension des radars de manœuvre de caravanes. Le radar de manœuvre est raccordé directement aux pôles de la batterie grâce aux raccords rapides de batterie fournis.

Une prise 12 V intégrée permet également d'alimenter d'autres appareils 12 V.

Le chargeur IU812 fourni permet de recharger le MovePower. Ne pas utiliser d'autres chargeurs pour recharger la batterie. Ils ont en effet d'autres caractéristiques de chargement.

Le cadre de montage et la sangle de fixation permettent une fixation sûre dans la caravane.

Afin d'augmenter la capacité, il est possible de raccorder plusieurs appareils en parallèle.

La poignée de transport permet de transporter l'appareil sans problème.

Éléments de commande et d'affichage (fig. 2, page 2)

| Pos. | Désignation | Explication |
|------|---------------------|--|
| 1 | DEL LOW | S'allume en rouge après un appui sur le commutateur de test, si la batterie est déchargée. |
| 2 | DEL FULL | S'allume en vert après un appui sur le commutateur de test, si la batterie est entièrement chargée. |
| 3 | Affichage | Indique l'état de chargement de l'appareil raccordé après un appui sur le commutateur de test, voir « Contrôle de l'état de chargement », page 35. |
| 4 | Commutateur de test | Teste l'état de chargement. |

Raccordements (fig. 3, page 3)

| Pos. | Désignation | Explication |
|------|-------------------------------------|---|
| 1 | Pôle positif (+) | Raccordement radar de manœuvre |
| 2 | Pôle négatif (-) | Raccordement radar de manœuvre |
| 3 | Douille de chargement « CHARGE » | Raccordement du chargeur automatique IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | Prise 12 V | Raccordement des appareils 12 V |

6 Montage du MovePower

Lisez attentivement les remarques suivantes lors du choix du lieu d'installation :

- Le cadre de montage doit être monté horizontalement.
- Le lieu de montage doit être protégé de l'humidité.
- Le lieu de montage ne doit pas se trouver dans un environnement contenant des matériaux inflammables.
- Le lieu de montage ne doit pas être poussiéreux.
- Le lieu de montage doit être bien aéré. En cas d'installations dans de petits locaux fermés, ceux-ci doivent disposer d'un système d'aération et de ventilation. L'espace libre autour de l'appareil doit être d'au moins 25 cm.
- La surface de montage doit être plane et présenter une stabilité suffisante.



AVIS !

Avant de commencer à effectuer des perçages, assurez-vous qu'aucun câble électrique ou autre élément du véhicule ne risque d'être endommagé par le perçage, le sciage ou le limage.

- Fixez le chargeur automatique IU0U PerfectCharge IU812 au cadre de montage grâce aux vis de fixation fournies.
- Choisissez un lieu de montage approprié dans la caravane, p. ex. un compartiment de rangement. Respectez les directives ci-dessus.
- Fixez le cadre de montage avec les vis de fixation fournies.

7 Avant la première utilisation



REMARQUE

Raccordez le radar de manœuvre au MovePower uniquement avec les raccords rapides de batterie fournis (fig. **1** 6, page 2).

- Montez les raccords rapides de batterie sur le câble de raccordement du radar de manœuvre (fig. **5**, page 4).
- ✓ Le câble de raccordement du radar de manœuvre est prêt à l'utilisation.

8 Utilisation du MovePower



REMARQUE

Suivez les indications suivantes pour obtenir une longévité optimale de la batterie.

- Ne déchargez jamais complètement la batterie.
- La batterie doit être déchargée et rechargée régulièrement.

8.1 Recharge de la batterie



AVIS ! Risque d'endommagement !

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur automatique IU0U PerfectCharge IU812 compris dans la livraison. Les appareils ayant une caractéristique de charge inadaptée endommagent la batterie.



REMARQUE

Veuillez également tenir compte de la notice d'utilisation du chargeur automatique IU0U PerfectCharge IU812.

- Raccordez le connecteur à deux pôles du câble de chargement à la douille « Charge ».
- Bloquez le connecteur en serrant l'écrou à chapeau.
- Raccordez le chargeur au courant 230 V.
- ✓ La batterie se charge.
Une batterie vide se charge complètement en 5 heures environ.

8.2 Raccordement d'appareils

***AVIS ! Risque d'endommagement !***

Raccordez uniquement des appareils nécessitant une tension d'alimentation de 12 V $\overline{=}$.

Raccordement de radars de manœuvre

***AVIS ! Risque d'endommagement !***

Le radar de manœuvre doit être protégé électriquement par un fusible adapté avant d'être raccordé au MovePower.

Veillez tenir compte des recommandations du fabricant du radar de manœuvre.

- Retirez les capuchons de protection du pôle positif (+) et du pôle négatif (-).
-

***AVIS ! Risque d'endommagement !***

Lors du raccordement du radar de manœuvre à la batterie, veillez à respecter la polarité.

- Raccordez le câble de raccordement du radar de manœuvre au pôle positif (+) et au pôle négatif (-) de la batterie à l'aide des raccords rapides de batterie (fig. **6**, page 4).
- ✓ Le radar de manœuvre est alimenté en tension et peut être utilisé. Veuillez également tenir compte des recommandations de la notice d'utilisation du radar de manœuvre.

Raccordement d'autres appareils

- Raccordez d'autres appareils, p. ex. des réfrigérateurs, à la prise 12 V de l'appareil.

8.3 Contrôle de l'état de chargement

Sans appareils raccordés (test rapide)

- Assurez-vous que la batterie n'est pas en chargement.
- Appuyez sur le commutateur de test.
- ✓ Les DEL indiquent l'état de chargement :

| Etat de la DEL | Tension | Etat de chargement |
|------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| La DEL FULL s'allume en vert | > 12,8 V | La batterie est complètement chargée |
| Les deux DEL sont éteintes | 11,4 V – 12,7 V | La batterie est en partie déchargée |
| La DEL LOW s'allume en rouge | < 11,3 V | La batterie est vide |

Avec un appareil raccordé

- Assurez-vous que la batterie n'est pas en chargement.
- Raccordez un appareil à la batterie.
- Assurez-vous que l'appareil est allumé.
- Appuyez sur le commutateur de test.
- ✓ La tension disponible de la batterie s'affiche à l'écran. La capacité restante dépend de différents facteurs, comme p. ex. la température ambiante. Les valeurs du tableau suivant sont des valeurs indicatives :

| Tension | Capacité restante |
|-----------------|-------------------|
| 12,8 V ou plus | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Remplacement du fusible

La prise 12 V est protégée par son propre fusible (fig. 4 1, page 3).

- Dévissez le porte-fusible (fig. 4 1, page 3) et sortez-le.
- Remplacez le fusible défectueux par un fusible de même valeur (16 A).
- Réinsérez le porte-fusible.

8.5 Rangement du MovePower

- Rangez la batterie à température ambiante, autant que possible.
- Rechargez la batterie toutes les 8 semaines, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

9 Nettoyage du MovePower



AVIS !

N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez le produit avec un tissu humide.

10 Guide de dépannage

| Dysfonctionnement | Cause | Solution |
|---|-------------------------------------|--|
| L'appareil raccordé n'est pas alimenté en tension | La batterie n'est pas chargée | Recharger la batterie |
| | Le fusible de la prise 12 V a sauté | Remplacer le fusible |
| | Faux contacts au niveau des pôles | Nettoyer les pôles |
| | Batterie défectueuse | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |

11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

12 Elimination

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.




Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.

Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

13 Caractéristiques techniques

| | MovePower MVP360 |
|--|--|
| Réf. : | 9102500025 |
| Tension : | 12 V $\overline{=}$ |
| Plage de température de fonctionnement : | -20 °C à +60 °C |
| Capacité : | 36 Ah |
| Dimensions l x L x h (mm) : | 330 x 232 x 260 (avec chargeur automatique IU0U) 270 x 232 x 260 (sans chargeur automatique IU0U) |
| Poids : | 13,7 kg (avec chargeur automatique IU0U) 12,9 kg (sans chargeur automatique IU0U) |
| Contrôle/certificat : |  |

Spécifications sous réserve de modifications dues à la réglementation, à l'évolution technique des produits et aux possibilités de livraison.

Lea atentamente estas instrucciones antes del montaje y de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Notas sobre el empleo de las instrucciones | 39 |
| 2 | Indicaciones de seguridad | 39 |
| 3 | Volumen de entrega. | 41 |
| 4 | Uso adecuado | 41 |
| 5 | Descripción técnica | 42 |
| 6 | Montaje de MovePower | 43 |
| 7 | Antes del primer uso | 44 |
| 8 | Uso de MovePower | 44 |
| 9 | Limpieza de MovePower | 47 |
| 10 | Solución de averías | 47 |
| 11 | Garantía legal | 47 |
| 12 | Gestión de residuos | 48 |
| 13 | Datos técnicos | 48 |

1 Notas sobre el empleo de las instrucciones

**¡ATENCIÓN!**

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.

**¡AVISO!**

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

- ▶ **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.
- ✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

fig. 1 5, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a la “Posición 5 en la figura 1 de la página 3”.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión,
- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones.

Tenga en cuenta las siguientes medidas básicas de seguridad en el manejo de aparatos eléctricos para la protección ante:

- descargas eléctricas
- peligro de incendio
- lesiones

2.1 Seguridad básica

● ¡Los aparatos eléctricos no son juguetes!

Los niños no saben qué peligros pueden emanar de los aparatos eléctricos. No deje que los niños usen aparatos eléctricos sin estar bajo su vigilancia. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Las personas (incluidos los niños) cuyas condiciones físicas, sensoriales o mentales, o cuya falta de experiencia o desconocimiento les impidan utilizar este aparato de forma segura, no podrán utilizarlo sin la vigilancia e indicaciones de una persona responsable.
- Utilice el aparato sólo para aquellos fines para los que ha sido concebido.
- No realice modificaciones en el aparato.
- Sólo personal técnico que conozca los posibles peligros y las normas correspondientes tiene permiso para realizar el mantenimiento y las tareas de reparación del aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro. En caso de reparaciones, diríjase al punto de atención al cliente de su país (direcciones al dorso).

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

- Utilice el aparato sólo cuando la carcasa y los cables no presenten daños.
- Siempre que realice tareas en el aparato, quite el fusible (fig. 4 1, página 3) para desconectar la alimentación de corriente.
- Preste atención a la generación de calor por parte del aparato y mantenga una distancia de seguridad de 20 cm alrededor del aparato.
- Coloque el aparato en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.
- Proteja el aparato de vapores agresivos y de atmósferas húmedas o con contenido en sal.
- Proteja el aparato de la lluvia y la humedad.
- Preste atención a que haya una buena ventilación.
- Conecte el elemento auxiliar de maniobra de autocaravanas a MovePower únicamente con el dispositivo de conexión rápida de batería incluido en la entrega.

2.3 Seguridad durante el transporte del aparato

- Durante el transporte mantenga el aparato sujetado con la correa de sujeción en el bastidor de montaje. El bastidor de montaje debe estar sujeto al suelo mediante tornillos.

3 Volumen de entrega

| Pos. en fig. 1 , página 2 | Denominación | Número de artículo |
|----------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Batería | |
| 2 | Cargador automático IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Cable de carga | |
| 4 | Bastidor de montaje | |
| 5 | Correa de sujeción | |
| 6 | 2 dispositivos de conexión rápida de la batería | |
| – | Tornillos de fijación | |
| – | Instrucciones de uso | |

4 Uso adecuado

MovePower MVP360 (n.º de art. 9102500025) sirve como fuente de tensión para elementos auxiliares de maniobra de autocaravanas.

También permite la conexión de otros aparatos con una tensión de conexión de 12 V $\overline{=}$, como por ejemplo neveras.

MovePower no debe utilizarse como ayuda de arranque para vehículos.

5 Descripción técnica

MovePower es una potente batería sin mantenimiento (batería AGM) para el suministro de tensión a elementos auxiliares de maniobra de autocaravanas. El elemento auxiliar de maniobra se conecta directamente al dispositivo de conexión rápida mediante los polos de la batería.

A través del enchufe integrado de 12 V también se puede suministrar tensión a otros aparatos conectados de 12 V.

MovePower se carga con el cargador IU812 suministrado. A causa de la diferencia en las características de carga, no deberían usarse otros cargadores para cargar la batería.

El bastidor de montaje y la correa de sujeción permiten una fijación segura en la autocaravana.

Para aumentar la capacidad se pueden conectar varios aparatos en paralelo.

El asa de transporte permite acarrear el aparato sin problemas.

Elementos de mando y de indicación (fig. 2, página 2)

| Pos. | Denominación | Explicación |
|------|-----------------|--|
| 1 | LED LOW | Si la batería está descargada, se ilumina en rojo cuando se pulsa la tecla de prueba. |
| 2 | LED FULL | Si la batería está completamente cargada, se ilumina en verde cuando se pulsa la tecla de prueba. |
| 3 | Pantalla | Si hay aparatos conectados, muestra el estado de carga del aparato cuando se pulsa la tecla de prueba; véase “Comprobación del estado de carga” en la página 46. |
| 4 | Tecla de prueba | Comprueba el estado de carga. |

Conexiones (fig. 3, página 3)

| Pos. | Denominación | Explicación |
|------|---------------------------|--|
| 1 | Polo positivo (+) | Conexión de elemento auxiliar de maniobra |
| 2 | Polo negativo (-) | Conexión de elemento auxiliar de maniobra |
| 3 | Clavija de carga "CHARGE" | Conexión de cargador automático IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12V: enchufe | Conexión de aparato de 12 V |

6 Montaje de MovePower

Al elegir el lugar de montaje, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- El bastidor de montaje debe instalarse en posición horizontal.
- El lugar de montaje debe estar protegido de la humedad.
- El lugar de montaje no debe encontrarse en un lugar con materiales inflamables.
- El lugar de montaje debe estar libre de polvo.
- El lugar de montaje debe estar bien ventilado. En caso de instalación en recintos cerrados pequeños, debe haber ventilación suficiente. El espacio libre en torno al aparato debe ser como mínimo de 25 cm.
- La superficie de montaje tiene que ser plana y tener una resistencia suficiente.

**¡AVISO!**

Antes de realizar cualquier perforación, asegúrese de que ningún cable eléctrico ni ninguna pieza del vehículo puedan resultar dañados al taladrar, serrar o limar.

- Utilice los tornillos de fijación suministrados para sujetar el cargador automático IU0U PerfectCharge IU812 al bastidor de montaje.
- Elija un lugar de montaje adecuado en la caravana, por ej. en una caja de almacenamiento. Tenga en cuenta las indicaciones anteriores.
- Sujete el bastidor de montaje con los tornillos de fijación suministrados.

7 Antes del primer uso

**NOTA**

Conecte el elemento auxiliar de maniobra MovePower únicamente con el dispositivo de conexión rápida de la batería (fig. **1** 6, página 2) incluido en la entrega.

- Monte los dispositivos de conexión rápida en el cable de conexión del elemento auxiliar de maniobra (fig. **5**, página 4).
- ✓ El cable de conexión del elemento auxiliar de maniobra está listo para su funcionamiento.

8 Uso de MovePower

**NOTA**

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para lograr una óptima vida útil de la batería.

- Nunca descargue la batería por completo.
- La batería debería descargarse y cargarse de manera regular.

8.1 Carga de la batería

**¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales**

Cargue la batería únicamente con el cargador automático IU0U PerfectCharge IU812. Los aparatos con características de carga inadecuadas dañan la batería.

**NOTA**

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador automático IU0U PerfectCharge IU812.

- Conecte el enchufe de dos polos del cable de carga con la clavija “Charge”.
- Apriete el racor para fijar el enchufe.
- Conecte el cargador a una tensión de red de 230 V.

- ✓ La batería se cargará.
Una batería descargada se cargará por completo en aproximadamente 5 horas.

8.2 Conexión de aparatos



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

Conecte únicamente aparatos que requieran una tensión de alimentación de 12 V==.

Conexión de elemento auxiliar de maniobra



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

Antes de conectar el elemento auxiliar de maniobra a MovePower, deberá protegerse eléctricamente mediante un fusible apropiado. Tenga en cuenta las indicaciones presentes en las instrucciones del fabricante del elemento auxiliar de maniobra.

- Retire las cubiertas protectoras del polo positivo (+) y del polo negativo (-).



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

Respete la polaridad adecuada cuando realice la conexión del elemento auxiliar de maniobra.

- Use los dispositivos de conexión rápida de la batería para conectar el cable de conexión del elemento auxiliar de maniobra al polo positivo (+) y al polo negativo (-) (fig. **6**, página 4).
- ✓ El elemento auxiliar de maniobra recibirá tensión y podrá utilizarse. Tenga en cuenta también las indicaciones presentes en las instrucciones de uso del elemento auxiliar de maniobra.

Conexión de otros aparatos

- Conecte otros aparatos, como por ejemplo neveras, a través del enchufe de 12 V del aparato.

8.3 Comprobación del estado de carga

Sin aparatos conectados (prueba rápida)

- Asegúrese de que la batería no esté cargándose.
- Pulse la tecla de prueba.
- ✓ Los LED indican el estado de carga:

| Estado de LED | Tensión | Estado de carga |
|------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| LED FULL se ilumina en verde | >12,8 V | La batería está totalmente cargada |
| Ambos LED apagados | 11,4 V – 12,7 V | La batería está parcialmente cargada |
| LED LOW se ilumina en rojo | <11,3 V | La batería está descargada |

Con aparatos conectados

- Asegúrese de que la batería no esté cargándose.
- Conecte un aparato a la batería.
- Asegúrese de que el aparato conectado esté encendido.
- Pulse la tecla de prueba.
- ✓ En la pantalla aparece la tensión disponible de la batería. La capacidad restante depende de diversos factores, como por ejemplo la temperatura ambiente. Utilice los valores indicados en la tabla siguiente como valores orientativos:

| Tensión | Capacidad restante |
|-------------------|--------------------|
| 12,8 V o superior | 80% – 100% |
| 12,3 V – 12,7 V | 40% – 80% |
| 11,3 V – 12,2 V | 20% – 40% |

8.4 Cambio de fusible

El enchufe de 12 V está protegido mediante un fusible propio (fig. 4 1, página 3).

- Desatornille el juego de fusible (fig. 4 1, página 3) para quitarlo.
- Cambie el fusible defectuoso por uno nuevo con la misma capacidad (16 A).
- Vuelva a atornillar el juego de fusibles.

8.5 Almacenamiento de MovePower

- Dentro de lo posible, guarde la batería a temperatura ambiente.
- Cargue regularmente la batería cada 8 semanas si no la utiliza durante un tiempo prolongado.

9 Limpieza de MovePower



¡AVISO!

No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

- Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

10 Solución de averías

| Avería | Causa | Solución |
|--|--|--|
| El aparato conectado no recibe tensión | La batería no está cargada | Cargue la batería |
| | El fusible del enchufe de 12 V se ha fundido | Cambie el fusible |
| | Problemas de contacto en los polos | Limpie los polos |
| | Batería defectuosa | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |

11 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

12 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.




¡Proteja el medio ambiente!

Las baterías y pilas no son basura doméstica.

Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o depósitelas en un contenedor especializado.

13 Datos técnicos

| | MovePower MVP360 |
|---|--|
| Art. n.º: | 9102500025 |
| Tensión: | 12 V $\overline{=}$ |
| Rango de temperatura de funcionamiento: | -20 °C hasta +60 °C |
| Capacidad: | 36 Ah |
| Dimensiones L x A x H (mm): | 330 x 232 x 260 (con cargador automático IU0U) 270 x 232 x 260 (sin cargador automático IU0U) |
| Peso: | 13,7 kg (con cargador automático IU0U) 12,9 kg (sin cargador automático IU0U) |
| Homologación/Certificados: |  |

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos en función de los avances técnicos.

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di rivendita dell'apparecchio, consegnarlo al cliente successivo.

Indice

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni | 50 |
| 2 | Indicazioni di sicurezza | 50 |
| 3 | Dotazione | 52 |
| 4 | Uso conforme alla destinazione | 52 |
| 5 | Descrizione tecnica | 53 |
| 6 | Montaggio di MovePower | 54 |
| 7 | Prima della messa in funzione iniziale | 55 |
| 8 | Impiego di MovePower | 55 |
| 9 | Pulizia di MovePower | 58 |
| 10 | Eliminazione dei guasti | 58 |
| 11 | Garanzia | 58 |
| 12 | Smaltimento | 59 |
| 13 | Specifiche tecniche | 59 |

1 Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni

**ATTENZIONE!**

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

**AVVISO!**

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla "posizione 5 nella figura 1 a pagina 3".

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

Durante l'uso di apparecchi elettrici attenersi alle misure di sicurezza fondamentali descritte qui di seguito per proteggersi da:

- scosse elettriche
- pericolo di incendio
- lesioni

2.1 Sicurezza di base

● Gli elettrodomestici non sono giocattoli!

I bambini non sono in grado di valutare correttamente i pericoli connessi con gli apparecchi elettrici. Non permettere l'uso di apparecchi elettrici ai bambini se non in presenza di adulti. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Le persone (bambini inclusi) che, a causa delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure della propria inesperienza o scarsa conoscenza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, devono evitare di utilizzare questo apparecchio se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per un uso conforme alla sua destinazione.
- Non eseguire modifiche o trasformazioni all'apparecchio!
- I lavori di manutenzione e riparazione dell'apparecchio devono essere effettuati solo da uno specialista, informato sui pericoli connessi e sulle relative prescrizioni. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi. In caso di riparazioni rivolgersi al Centro di assistenza del proprio Paese (l'indirizzo si trova sul retro di questo manuale).

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

- Azionare l'apparecchio solamente se l'alloggiamento e i cavi non sono danneggiati.
- Qualora si operi sull'apparecchio, interrompere sempre l'alimentazione elettrica estraendo il fusibile (fig. **4** 1, pagina 3).
- Tenere sotto controllo l'aumento di calore dell'apparecchio e mantenere una distanza di sicurezza intorno all'apparecchio di 20 cm.
- Installare l'apparecchio in un posto asciutto e protetto da eventuali spruzzi d'acqua.
- Proteggere l'apparecchio da vapori aggressivi e da aria salina o umida.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità.
- Accertarsi che ci sia una buona aerazione.
- Collegare il dispositivo ausiliario di manovra del caravan a MovePower esclusivamente con gli attacchi rapidi della batteria compresi nella fornitura.

2.3 Sicurezza durante il trasporto dell'apparecchio

- Durante il trasporto fissare l'apparecchio al telaio di montaggio con la cinghia di fissaggio. Il telaio deve essere fissato al fondo mediante viti.

3 Dotazione

| Pos. in fig. 1 , pagina 2 | Denominazione | Numero articolo |
|----------------------------------|--|-----------------|
| 1 | Batteria | |
| 2 | Caricatore automatico IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Cavo di carica | |
| 4 | Telaio di montaggio | |
| 5 | Cinghia di fissaggio | |
| 6 | 2 attacchi rapidi per batteria | |
| – | Viti di fissaggio | |
| – | Istruzioni per l'uso | |

4 Uso conforme alla destinazione

MovePower MVP360 (n. art. 9102500025) serve come alimentatore per i dispositivi ausiliari di manovra dei camper.

Ad esso possono essere collegate anche altre utenze, come ad es. frigoriferi, con una tensione di allacciamento di 12 V_{DC}.

MovePower non deve essere utilizzato come dispositivo ausiliario per l'avviamento di veicoli.

5 Descrizione tecnica

MovePower è una potente batteria esente manutenzione (batteria AGM) per l'alimentazione con tensione dei dispositivi ausiliari di manovra dei camper. Il dispositivo ausiliario di manovra viene collegato con gli attacchi rapidi della batteria direttamente ai poli della batteria.

Attraverso una presa integrata da 12 V possono essere alimentate con tensione anche altre utenze da 12 V.

MovePower può essere caricato con il caricabatteria IU812 in dotazione. A causa delle differenti caratteristiche di carica, per la carica della batteria non devono essere utilizzati altri caricabatterie.

Il telaio di montaggio e la cinghia di fissaggio permettono il fissaggio sicuro sul camper.

Per aumentare la capacità è possibile attivare in parallelo diversi apparecchi.

Il manico consente di trasportare facilmente l'apparecchio.

Elementi di comando e indicazione (fig. 2, pagina 2).

| Pos. | Denominazione | Spiegazione |
|------|----------------------|--|
| 1 | LED LOW | Si accende con luce rossa dopo l'azionamento dell'interruttore di test, quando la batteria è scarica. |
| 2 | LED FULL | Si accende con luce verde dopo l'azionamento dell'interruttore di test, quando la batteria è completamente carica. |
| 3 | Display | Indica lo stato di carica dell'apparecchio con l'utenza collegata e dopo l'azionamento dell'interruttore di test, vedi "Verifica dello stato di carica" a pagina 57. |
| 4 | Interruttore di test | Verifica lo stato di carica. |

Collegamenti (fig. 3, pagina 3)

| Pos. | Denominazione | Spiegazione |
|------|---------------------------------|---|
| 1 | Polo positivo (+) | Collegamento dispositivo ausiliario di manovra |
| 2 | Polo negativo (-) | Collegamento dispositivo ausiliario di manovra |
| 3 | Presa di alimentazione "CHARGE" | Collegamento caricatore automatico IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | Presa da 12 V | Collegamento utenza da 12 V |

6 Montaggio di MovePower

Per la scelta del luogo di montaggio fare attenzione alle seguenti indicazioni.

- Il telaio di montaggio deve essere montato orizzontalmente.
- Il luogo di montaggio deve essere protetto dall'umidità.
- Il luogo di montaggio non deve trovarsi in ambienti con presenza di materiali infiammabili.
- Il luogo di montaggio non deve essere polveroso.
- Il luogo di montaggio deve essere sufficientemente aerato. Se le installazioni vengono eseguite in locali piccoli e chiusi, deve essere presente un sistema di aerazione e disaerazione. La distanza libera intorno all'apparecchio deve essere di almeno 25 cm.
- La superficie di montaggio deve essere piana e sufficientemente stabile.



AVVISO!

Prima di effettuare qualsiasi tipo di foro, assicurarsi che nessun cavo elettrico o altri componenti del veicolo vengano danneggiati durante l'uso di trapani, seghe e lime.

- Fissare il caricatore automatico IU0U PerfectCharge IU812 al telaio di montaggio con le viti di fissaggio in dotazione.
- Scegliere un luogo di montaggio adatto nel camper, ad es. un vano di carico. Attenersi alle indicazioni di cui sopra.
- Fissare il telaio di montaggio con le viti di fissaggio in dotazione.

7 Prima della messa in funzione iniziale

**NOTA**

Collegare il dispositivo ausiliario di manovra del caravan a MovePower esclusivamente con gli attacchi rapidi della batteria (fig. **1** pagina 2) compresi nella fornitura.

- Montare gli attacchi rapidi della batteria al cavo di collegamento del dispositivo ausiliario di manovra (fig. **5**, pagina 4).
- ✓ Il cavo di collegamento del dispositivo ausiliario di manovra è pronto per l'impiego.

8 Impiego di MovePower

**NOTA**

Per garantire la massima durata della batteria, osservare le seguenti indicazioni.

- Non scaricare mai completamente la batteria.
- La batteria deve essere scaricata e caricata regolarmente.

8.1 Caricamento della batteria

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Caricare la batteria solamente con il caricatore automatico IU0U PerfectCharge IU812 in dotazione. Gli apparecchi con caratteristiche di carica errata danneggiano la batteria.

**NOTA**

Osservare anche le istruzioni per l'uso del caricatore automatico IU0U PerfectCharge IU812.

- Collegare la spina a due poli del cavo di carica alla presa "Charge".
- Fissare la spina serrando il dado per raccordi.
- Collegare il caricabatteria ad una tensione di rete di 230 V.
- ✓ La batteria viene caricata.
Un batteria scarica viene completamente ricaricata in 5 ore ca.

8.2 Collegamento delle utenze

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Collegare solamente le utenze che necessitano di una tensione di alimentazione di 12 V $\overline{=}$.

Collegamento del dispositivo ausiliario di manovra

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Prima di effettuare il collegamento a MovePower, il dispositivo ausiliario di manovra deve essere protetto elettricamente con un fusibile adatto.

Osservare le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni del produttore del dispositivo ausiliario di manovra.

- Rimuovere i cappucci protettivi dal polo positivo (+) e dal polo negativo (-).

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Quando si collega il dispositivo ausiliario di manovra alla batteria, fare attenzione che la polarità sia corretta.

- Collegare il dispositivo ausiliario di manovra al polo positivo (+) e al polo negativo (-) della batteria con l'ausilio del dispositivo ausiliario di manovra (fig. **6**, pagina 4).
- ✓ Il dispositivo ausiliario di manovra viene alimentato con tensione e può essere utilizzato. Osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso del dispositivo ausiliario di manovra.

Collegamento di altre utenze

- Collegare altre utenze, ad es. frigoriferi, alla presa da 12 V dell'apparecchio.

8.3 Verifica dello stato di carica

Senza utenze collegate (test rapido)

- Assicurarsi che la batteria non venga caricata nello stesso momento.
- Azionare l'interruttore di test.
- ✓ I LED indicano lo stato di carica:

| LED di stato | Tensione | Stato di carica |
|----------------------------|-----------------|------------------------------------|
| Il LED FULL verde è acceso | > 12,8 V | La batteria è completamente carica |
| Entrambi i LED sono spenti | 11,4 V – 12,7 V | La batteria è parzialmente scarica |
| Il LED LOW rosso è acceso | < 11,3 V | La batteria è scarica |

Con utenza collegata

- Assicurarsi che la batteria non venga caricata nello stesso momento.
- Collegare un'utenza alla batteria.
- Assicurarsi che l'utenza sia attivata.
- Azionare l'interruttore di test.
- ✓ La tensione disponibile della batteria viene visualizzata sul display. La capacità rimanente è legata a diversi fattori, come ad es. alla temperatura ambiente. Considerare i valori riportati nella tabella seguente come valori indicativi:

| Tensione | Capacità rimanente |
|-------------------|--------------------|
| 12,8 V o maggiore | 80% – 100% |
| 12,3 V – 12,7 V | 40% – 80% |
| 11,3 V – 12,2 V | 20% – 40% |

8.4 Sostituzione del fusibile

La presa da 12 V è protetta da un fusibile proprio (fig. **4** 1, pagina 3).

- Estrarre il portafusibili (fig. **4** 1, pagina 3).
- Sostituire il fusibile difettoso con un fusibile dello stesso amperaggio (16 A).
- Riavvitare in sede il portafusibili.

8.5 Immagazzinamento di MovePower

- Conservare la batteria possibilmente alla temperatura ambiente.
- Se non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, caricare la batteria regolarmente ogni 8 settimane.

9 Pulizia di MovePower



AVVISO!

Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detersivi perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

10 Eliminazione dei guasti

| Disturbo | Causa | Eliminazione |
|---|---------------------------------------|--|
| L'apparecchio collegato non viene alimentato con tensione | Batteria non carica | Caricare la batteria |
| | Fusibile della presa da 12 V bruciato | Sostituire il fusibile |
| | Problemi di contatto sui poli | Pulire i poli |
| | Batteria guasta | I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti. |

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni).

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

12 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.




Protegete l'ambiente!

Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

13 Specifiche tecniche

| | MovePower MVP360 |
|--|--|
| N. art.: | 9102500025 |
| Tensione: | 12 V ₌₌₌ |
| Intervallo di variazione della temperatura di esercizio: | -20 °C a +60 °C |
| Capacità: | 36 Ah |
| Dimensioni L x L x H (mm): | 330 x 232 x 260 (con caricatore automatico IU0U) 270 x 232 x 260 (senza caricatore automatico IU0U) |
| Peso: | 13,7 kg (con caricatore automatico IU0U) 12,9 kg (senza caricatore automatico IU0U) |
| Certificati di controllo: |  |

Si riservano al progresso tecnico la realizzazione di versioni successive e modifiche dell'apparecchio, nonché variazioni nella consegna.

Lees deze handleiding voor de montage en ingebruikneming zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorverkoop van het toestel door aan de koper.

Inhoudsopgave

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding | 61 |
| 2 | Veiligheidsinstructies | 61 |
| 3 | Omvang van de levering | 63 |
| 4 | Gebruik volgens de voorschriften | 63 |
| 5 | Technische beschrijving | 63 |
| 6 | MovePower inbouwen | 65 |
| 7 | Voor het eerste gebruik | 65 |
| 8 | MovePower gebruiken | 66 |
| 9 | MovePower reinigen | 68 |
| 10 | Storingen verhelpen | 69 |
| 11 | Garantie | 69 |
| 12 | Afvoeren | 69 |
| 13 | Technische gegevens | 70 |

1 Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.

**LET OP!**

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

► **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

afb. 1 5, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 5 in afbeelding 1 op pagina 3”.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

Neem de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van elektrische toestellen in acht om u te beschermen tegen:

- elektrische schokken
- brandgevaar
- verwondingen

2.1 Fundamentele veiligheid

● Elektrische toestellen zijn geen speelgoed!

Kinderen kunnen de gevaren die van elektrische toestellen uitgaan niet goed inschatten. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische toestellen gebruiken. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.

- Personen (inclusief kinderen) die door hun fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om het toestel veilig te gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.
- Gebruik het toestel alleen volgens de voorschriften.
- Voer geen wijzigingen of verbouwingen aan het toestel uit!
- Het onderhoud en reparaties van het toestel mogen alleen door vaklui worden uitgevoerd die met de betreffende gevaren en voorschriften vertrouwd zijn. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem bij reparaties contact op met het service-steunpunt in uw land (adressen op de achterzijde).

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel

- Gebruik het toestel alleen als de behuizing en de leidingen onbeschadigd zijn.
- Onderbreek bij werkzaamheden aan het toestel altijd de stroomtoevoer door de zekering (afb. **4** 1, pagina 3) eruit te nemen.
- Houd rekening met de warmteontwikkeling van het toestel en houd een veiligheidsafstand van 20 cm rond het toestel in acht.
- Stel het toestel op een droge en tegen spatwater beschermde plaats op.
- Bescherm het toestel tegen agressieve dampen en zouthoudende en vochtige lucht.
- Bescherm het toestel tegen regen en vocht.
- Let op de goede ventilatie.
- Sluit de caravan-rangeerhulp uitsluitend met de meegeleverde accu-snelverbinders aan op MovePower.

2.3 Veiligheid bij het transport van het toestel

- Beveilig het toestel tijdens het rijden met de bevestigingsriem aan het montageframe. Het montageframe moet met schroeven aan de vloer verankerd zijn.

3 Omvang van de levering

| Pos. in afb. 1 , pag. 2 | Omschrijving | Artikelnummer |
|--------------------------------------|---|---------------|
| 1 | Accu | |
| 2 | Automatische IU0U-lader PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | laadkabel | |
| 4 | Montageframe | |
| 5 | Bevestigingsriem | |
| 6 | 2 accu-snelverbinders | |
| – | Bevestigingsschroeven | |
| – | Gebruiksaanwijzing | |

4 Gebruik volgens de voorschriften

MovePower MVP360 (art.-nr. 9102500025) dient als spanningsbron voor caravanrangeerhulpmiddelen.

Er kunnen ook andere verbruikers met een aansluitspanning van 12 V $\overline{=}$, zoals bijv. koeltoestellen erop aangesloten worden.

MovePower mag niet als starthulp voor voertuigen ingezet worden.

5 Technische beschrijving

MovePower is een krachtige, onderhoudsvrije accu (AGM-accu) om caravanrangeerhulpmiddelen van spanning te voorzien. De rangeerhulp wordt met de meegeleverde accu-snelverbinders direct op de polen van de accu aangesloten.

Via een geïntegreerde 12-V-contactdoos kunnen ook andere 12-V-verbruikers van spanning voorzien worden.

Met de bijgeleverde lader IU812 kan de MovePower opgeladen worden. Andere laders mogen wegens andere laadkarakteristieken niet voor het opladen van de accu gebruikt worden.

Het montageframe en de bevestigingsriem zorgen voor een veilige bevestiging in de caravan.

Ter verhoging van de capaciteit kunnen meerdere toestellen parallel geschakeld worden.

Met de draaggreep kan het toestel probleemloos getransporteerd worden.

Bedienings- en indicatie-elementen (afb. 2, pag. 2)

| Pos. | Omschrijving | Verklaring |
|------|----------------|---|
| 1 | LED LOW | Brandt rood na het indrukken van de testschakelaar als de accu ontladen is. |
| 2 | LED FULL | Brandt groen na het indrukken van de testschakelaar als de accu volledig geladen is. |
| 3 | Display | Geeft bij aangesloten verbruiker na het indrukken van de testschakelaar de laadtoestand van het toestel aan, zie „Laadtoestand controleren” op pagina 67. |
| 4 | Testschakelaar | Test de laadtoestand. |

Aansluitingen (afb. 3, pag. 3)

| Pos. | Omschrijving | Verklaring |
|------|------------------|---|
| 1 | Pluspool (+) | Aansluiting rangeerhulp |
| 2 | Minpool (-) | Aansluiting rangeerhulp |
| 3 | Laadbus „CHARGE” | Aansluiting automatische IU0U-lader PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12-V-contactdoos | Aansluiting 12-V-verbruikers |

6 MovePower inbouwen

Neem bij de keuze van de montageplaats de onderstaande instructies in acht.

- Het montageframe moet horizontaal ingebouwd worden.
- De montageplaats moet tegen vocht beschermd zijn.
- De montageplaats mag niet in een omgeving met ontvlambare materialen liggen.
- Op de montageplaats mag het niet stoffig zijn.
- De montageplaats moet goed geventileerd zijn. Bij installaties in gesloten, kleine ruimtes moet er ventilatie mogelijk zijn. De vrije afstand rondom het toestel moet minstens 25 cm bedragen.
- Het montagevlak moet vlak zijn en voldoende stevigheid bieden.



LET OP!

Controleer voor het boren of er geen elektrische kabels of andere delen van het voertuig door boren, zagen en vijlen beschadigd kunnen raken.

- Bevestig de automatische IU0U-lader PerfectCharge IU812 met de bijgeleverde bevestigingsschroeven aan het montageframe.
- Kies een geschikte montageplaats in de caravan, bijv. een opbergkast. Neem hierbij de aanwijzingen hierboven in acht.
- Bevestig het montageframe met de bijgeleverde bevestigingsschroeven.

7 Voor het eerste gebruik



INSTRUCTIE

Sluit de rangeerhulp uitsluitend met de meegeleverde accu-snelverbinders (afb. **1** 6, pagina 2) aan op MovePower.

- Monteer de accu-snelverbinders op de aansluitkabel van de rangeerhulp (afb. **5**, pag. 4).
- ✓ De aansluitkabel van de rangeerhulp is klaar voor gebruik.

8 MovePower gebruiken



INSTRUCTIE

Neem de volgende aanwijzingen in acht om een optimale levensduur van de accu te bereiken.

- Ontlaad de accu nooit volledig.
- De accu moet regelmatig ontladen en geladen worden.

8.1 Accu laden



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Laad de accu alleen met de bijgeleverde automatische IU0U-lader PerfectCharge IU812 op. Toestellen met verkeerde laadkarakteristiek beschadigen de accu.



INSTRUCTIE

Neem ook de bedieningshandleiding van de automatische IU0U-lader PerfectCharge IU812 in acht.

- Verbind de tweepolige stekker van de laadkabel met de bus „Charge”.
 - Beveilig de stekker door het vastdraaien van de wartelmoer.
 - Sluit het laadtoestel op een netspanning van 230 V~ aan.
- ✓ De batterij wordt geladen.
Een lege accu wordt in ca. 5 uur volledig geladen.

8.2 Verbruikers aansluiten



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Sluit alleen verbruikers aan die een voedingsspanning van 12 V \equiv nodig hebben.

Rangeerhulp aansluiten



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

De rangeerhulp moet voor het aansluiten aan de MovePower door een passende zekering elektrisch beveiligd worden. Neem de aanwijzingen in de handleiding van de fabrikant van de rangeerhulp in acht.

- Verwijder de beschermkappen aan de pluspool (+) en aan de minpool (-).



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Let bij het aansluiten van de rangeerhulp aan de accu op de juiste poling.

- Sluit de aansluitkabel van de rangeerhulp met behulp van de accu-snelverbinders aan op de pluspool (+) en minpool (-) van de accu (afb. **6**, pag. 4).
- ✓ De rangeerhulp wordt van spanning voorzien en kan gebruikt worden. Neem ook de aanwijzingen in de bedieningshandleiding van de rangeerhulp in acht.

Andere verbruikers aansluiten

- Verbind andere verbruikers, bijv. koeltoestellen, met de 12-V-contactdoos van het toestel.

8.3 Laadtoestand controleren

Zonder aangesloten verbruikers (sneltest)

- Zorg ervoor dat de accu momenteel niet geladen wordt.
- Druk op de testschakelaar.
- ✓ De LED's geven de laadtoestand aan:

| LED-status | Spanning | Laadtoestand |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------|
| LED FULL brandt groen | >12,8 V | Accu is volledig opgeladen |
| Beide LED's uit | 11,4 V – 12,7 V | Accu is gedeeltelijk ontladen |
| LED LOW brandt rood | <11,3 V | Accu is leeg |

Met aangesloten verbruiker

- Zorg ervoor dat de accu momenteel niet geladen wordt.
- Sluit een verbruiker op de accu aan.
- Zorg ervoor dat de verbruiker ingeschakeld is.
- Druk op de testschakelaar.

- ✓ De ter beschikking staande spanning van de accu wordt op het display weergegeven. De resterende capaciteit is afhankelijk van verschillende factoren, zoals bijv. de omgevingstemperatuur. Gebruik de waarden in de volgende tabel als richtwaarde:

| Spanning | Resterende capaciteit |
|-----------------|-----------------------|
| 12,8 V of hoger | 80% – 100% |
| 12,3 V – 12,7 V | 40% – 80% |
| 11,3 V – 12,2 V | 20% – 40% |

8.4 Zekering vervangen

De 12-V-contactdoos is met een eigen zekering (afb. **4** 1, pagina 3) beveiligd.

- Draai de zekering (afb. **4** 1, pagina 3) eruit.
- Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde (16 A).
- Draai de zekering er opnieuw in.

8.5 MovePower bewaren

- Bewaar de accu het best bij kamertemperatuur.
- Laad de accu regelmatig (om de 8 weken) op als u hem langere tijd niet gebruikt.

9 MovePower reinigen



LET OP!

Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

- Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

10 Storingen verhelpen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|--|--|--|
| Aangesloten toestel wordt niet van spanning voorzien | Accu niet geladen | Accu opladen |
| | Zekering van de 12-V-contactdoos doorgebrand | Zekering vervangen |
| | Contactproblemen aan de polen | Polen reinigen |
| | Accu defect | De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden. |

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot uw speciaalzaak of tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding).

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

12 Afvoeren

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.




Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervorschriften.



Bescherm uw milieu!

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

13 Technische gegevens

| | MovePower MVP360 |
|----------------------------|---|
| Artikelnr.: | 9102500025 |
| Spanning: | 12 V=== |
| Bedrijfstemperatuur: | -20 °C tot +60 °C |
| Capaciteit: | 36 Ah |
| Afmetingen l x b x h (mm): | 330 x 232 x 260 (met automatische IU0U-lader) 270 x 232 x 260 (zonder automatische IU0U-lader) |
| Gewicht: | 13,7 kg (met automatische IU0U-lader) 12,9 kg (zonder automatische IU0U-lader) |
| Keurmerk/certificaat: |  |

Uitvoeringen, wijzigingen in verband met de technische vooruitgang en voorradigheid voorbehouden.

Læs denne vejledning omhyggeligt før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til køberen, hvis du sælger apparatet.

Indholdsfortegnelse

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Henvisninger vedr. brug af vejledningen | 72 |
| 2 | Sikkerhedshenvisninger | 72 |
| 3 | Leveringsomfang | 74 |
| 4 | Korrekt brug | 74 |
| 5 | Teknisk beskrivelse | 74 |
| 6 | Montering af MovePower | 76 |
| 7 | Før første brug | 76 |
| 8 | Anvendelse af MovePower | 77 |
| 9 | Rengøring af MovePower | 80 |
| 10 | Udbedring af fejl | 80 |
| 11 | Garanti | 80 |
| 12 | Bortskaffelse | 81 |
| 13 | Tekniske data | 81 |

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

**FORSIGTIG!**

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.

**VIGTIGT!**

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

► **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og over-spænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Overhold følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved brug af elektriske apparater for at beskytte mod:

- Elektrisk stød
- Brandfare
- Kvæstelser

2.1 Grundlæggende sikkerhed

● El-apparater er ikke legetøj!

Børn er ikke i stand til at vurdere farer, der udgår fra elektriske apparater. Lad ikke børn benytte elektriske apparater uden opsyn. Hold børn under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

- Personer (inkl. børn), der på grund af deres fysiske, sanse- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, må ikke anvende dette apparat uden en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- Anvend kun apparatet til det formål, som det er bestemt til.
- Foretag ikke ændringer af apparatet eller ombygninger på det!
- Vedligeholdelse af og reparationer på apparatet må kun foretages af fagfolk, der kender farerne, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Ved reparationer skal du henvende dig til serviceafdelingen i dit land (adresser på bagsiden).


2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet

- Anvend kun apparatet, hvis kabinettet og ledningerne er ubeskadigede.
- Afbryd altid strømforsyningen ved arbejde på apparatet ved at tage sikringen (fig. 4 1, side 3) ud.
- Vær opmærksom på apparatets varmeudvikling, og overhold en sikkerhedsafstand på 20 cm omkring apparatet.
- Stil apparatet på et tørt sted, der er beskyttet mod stænkvand.
- Beskyt apparatet mod aggressive dampe og saltholdig eller fugtig luft.
- Beskyt apparatet mod regn og fugt.
- Sørg for god ventilation.
- Tilslut udelukkende campingvognens parkeringshjælp til MovePower med de vedlagte batteri-hurtigeforbindere.

2.3 Sikkerhed under transport af apparatet

- Fastgør apparatet på monteringsrammen med fastgørelsesremmen under kørslen. Monteringsrammen skal være forankret i gulvet med skruer.

3 Leveringsomfang

| Pos. på fig.  , side 2 | Betegnelse | Artikelnummer |
|---|---|---------------|
| 1 | Batteri | |
| 2 | IU0U-automatikoplader PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Ladekabel | |
| 4 | Monteringsramme | |
| 5 | Fastgørelsesrem | |
| 6 | 2 batteri hurtig tilslutning | |
| – | Fastgørelsesskruer | |
| – | Betjeningsvejledning | |

4 Korrekt brug

MovePower MVP360 (art.nr. 9102500025) anvendes som spændingskilde til parkeringshjælp til campingvogne.

Der kan også tilsluttes andre forbrugere med en tilslutningsspænding på 12 V $\overline{=}$ som f.eks. køleapparater.

MovePower må ikke anvendes som fremmedstartshjælp til køretøjer.

5 Teknisk beskrivelse

MovePower er et effektivt, vedligeholdelsesfrit batteri (AGM-batteri) til at forsyne campingvognes parkeringshjælp med spænding. Parkeringshjælpen tilsluttes direkte til batteriets poler med de vedlagte batteri-hurtigforbindere.

Med en integreret 12 V-stikdåse kan andre 12 V-forbrugere også forsynes med spænding.

Med den medleverede oplader IU812 kan MovePower oplades. Andre opladere bør på grund af andre lade karakteristikker ikke anvendes til at oplade batteriet.

Monteringsrammen og fastgørelsesremmen gør det muligt at fastgøre det sikkert i campingvognen.

For at forøge kapaciteten kan flere apparatet parallelforbindes.

Med bæregrebet kan apparatet transporteres uden problemer.

Betjenings- og visningselementer (fig. 2, side 2)

| Pos. | Betegnelse | Forklaring |
|------|---------------|---|
| 1 | Lysdiode LOW | Lyser rødt, når der trykkes på testkontakten, når batteriet er afladet. |
| 2 | Lysdiode FULL | Lyser grønt, når der trykkes på testkontakten, når batteriet er fuldstændigt opladet. |
| 3 | Display | Viser apparatets ladetilstand, når en forbruger er tilsluttet og der trykkes på testkontakten, se „Kontrol af ladetilstanden“ på side 79. |
| 4 | Testkontakt | Tester ladetilstanden. |

Tilslutninger (fig. 3, side 3)

| Pos. | Betegnelse | Forklaring |
|------|----------------------|---|
| 1 | Pluspol (+) | Tilslutning parkeringshjælp |
| 2 | Minuspol (-) | Tilslutning parkeringshjælp |
| 3 | Ladebøsning „CHARGE“ | Tilslutning IU0U-automatikoplader PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12 V-stikdåse | Tilslutning 12 V-forbruger |

6 Montering af MovePower

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved valg af monteringssted:

- Monteringsrammen skal monteres horisontalt.
- Monteringsstedet skal være beskyttet mod fugt.
- Monteringsstedet må ikke ligge i omgivelser med brændbare materialer.
- Monteringsstedet må ikke være støvet.
- Monteringsstedet skal være godt ventileret. Ved installation i lukkede, små rum skal der findes ventilation og udluftning. Den fri afstand omkring apparatet skal mindst være på 25 cm.
- Monteringsfladen skal være plan og tilstrækkeligt fast.



VIGTIGT!

Før du borer, skal du kontrollere, at elektriske kabler eller andre dele på køretøjet ikke beskadiges, når der bores, saves eller files.

- Fastgør IU0U-automatikopladeren PerfectCharge IU812 på monteringsrammen med den medleiede fastgørelsesskruer.
- Vælg et egnet monteringssted i campingvognen, f.eks. et magasin. Overhold henvisningerne ovenfor.
- Fastgør monteringsrammen med de medleverede fastgørelsesskruer.

7 Før første brug



BEMÆRK

Tilslut udelukkende parkeringshjælpen til MovePower med de vedlagte batteri-hurtigforbindere (fig. **1** 6, side 2).

- Montér batteri-hurtigforbinderne til parkeringshjælpens tilslutningskabel (fig. **5**, side 4).
- ✓ Parkeringshjælpens tilslutningskabel er klar til anvendelse.

8 Anvendelse af MovePower

**BEMÆRK**

Overhold følgende henvisninger for at opnå en optimal levetid for batteriet.

- Aflad aldrig batteriet fuldstændigt.
 - Batteriet skal aflades og oplades regelmæssigt.
-

8.1 Opladning af batteriet

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Oplad kun batteriet med den medleverede IU0U-automatikoplader PerfectCharge IU812. Apparater med forkert lade karakteristik beskadiger batteriet.

**BEMÆRK**

Vær også opmærksom på betjeningsvejledningen til IU0U-automatikopladeren PerfectCharge IU812.

- Forbind ladekablets stik med to ledere med bøsningen „Charge“.
- Fastgør stikket ved at spænde omløbermøtrikken.
- Tilslut opladeren til en netspænding på 230 V.
- ✓ Batteriet oplades.
Et afladet batteri oplades fuldstændigt på ca. 5 timer.

8.2 Tilslutning af forbrugere

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Tilslut kun forbrugere, der har brug for en forsyningsspænding på 12 V $\overline{=}$.

Tilslutning af parkeringshjælpen

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Parkeringshjælpen skal sikres elektrisk med en passende sikring før tilslutningen til MovePower.

Vær opmærksom på henvisningerne i vejledningen fra producenten af parkeringshjælpen.

- Fjern beskyttelseskapperne på pluspolen (+) og på minuspolen (-).

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Ved tilslutning til parkeringshjælpen til batteriet skal polerne vende rigtigt.

- Tilslut parkeringshjælpens tilslutningskabel til batteriets pluspol (+) og minuspol (-) ved hjælp af batteri-hurtigforbinderne (fig. **6**, side 4).
- ✓ Parkeringshjælpen forsynes med spænding og kan anvendes. Læs også henvisningerne i betjeningsvejledningen til parkeringshjælpen.

Tilslutning af andre forbrugere

- Forbind andre forbrugere, f.eks. køleapparater, med apparatets 12 V-stikdåse.

8.3 Kontrol af ladetilstanden

Uden tilsluttede forbrugere (hurtig test)

- Sørg for, at batteriet ikke oplades i øjeblikket.
- Tryk på testkontakten.
- ✓ Lysdioderne viser ladetilstanden:

| Lysdiode-status | Spænding | Ladetilstand |
|----------------------------|-----------------|------------------------------|
| Lysdioden FULL lyser grønt | > 12,8 V | Batteriet er helt opladet |
| Begge lysdioder slukket | 11,4 V – 12,7 V | Batteriet er delvist afladet |
| Lysdioden LOW lyser rødt | < 11,3 V | Batteriet er tomt |

Med tilsluttet forbruger

- Sørg for, at batteriet ikke oplades i øjeblikket.
- Tilslut en forbruger til batteriet.
- Sørg for, at forbrugeren er tændt.
- Tryk på testkontakten.
- ✓ Batteriets spænding, der står til rådighed, vises på displayet. Den resterende kapacitet afhænger af forskellige faktorer som f.eks. udenomstemperaturen. Værdierne findes i følgende tabel som vejledende værdier:

| Spænding | Resterende kapacitet |
|---------------------|----------------------|
| 12,8 V eller højere | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Udskiftning af sikringen

12 V-stikdåsen er sikret med sin egen sikring (fig. 4 1, side 3).

- Skru sikringsindsatsen (fig. 4 1, side 3) ud.
- Udskift den defekte sikring med en ny sikring med den samme værdi (16 A).
- Skru sikringsindsatsen i igen.

8.5 Opbevaring af MovePower

- Opbevar så vidt muligt batteriet ved stuetemperatur.
- Oplad regelmæssigt batteriet hver 8. uge, når du ikke anvender det i længere tid.

9 Rengøring af MovePower



VIGTIGT!

Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

10 Udbedring af fejl

| Fejl | Årsag | Udbedring |
|--|----------------------------------|--|
| Et tilsluttet apparat forsynes ikke med spænding | Batteri ikke opladet | Oplad batteriet |
| | 12 V-stikdåsens sikring sprunget | Udskift sikringen |
| | Kontaktproblemer på polerne | Rengør polerne |
| | Batteri defekt | Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice. |

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse

12 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.




Beskyt miljøet!

Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

13 Tekniske data

| | MovePower MVP360 |
|-------------------------|---|
| Art.nr.: | 9102500025 |
| Spænding: | 12 V $\overline{=}$ |
| Driftstemperaturområde: | -20 °C til +60 °C |
| Kapacitet: | 36 Ah |
| Mål L x B x H (mm): | 330 x 232 x 260 (med IU0U-automatikoplader) 270 x 232 x 260 (uden IU0U-automatikoplader) |
| Vægt: | 13,7 kg (med IU0U-automatikoplader) 12,9 kg (uden IU0U-automatikoplader) |
| Godkendelse/certifikat: |  |

Der tages forbehold for ændringer af udførelser, som skyldes teknisk forbedring, og muligheder for levering.

Läs bruksanvisningen noggrant före installation och användning samt förvara den på en säker plats. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Information om bruksanvisningen | 83 |
| 2 | Säkerhetsanvisningar | 83 |
| 3 | Leveransomfattning | 85 |
| 4 | Ändamålsenlig användning | 85 |
| 5 | Teknisk beskrivning | 85 |
| 6 | Montera MovePower | 87 |
| 7 | Före den första användningen | 87 |
| 8 | Använda MovePower | 88 |
| 9 | Rengöra MovePower | 90 |
| 10 | Åtgärder vid störningar | 91 |
| 11 | Garanti | 91 |
| 12 | Avfallshantering | 91 |
| 13 | Tekniska data | 92 |

1 Information om bruksanvisningen

**AKTA!**

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.

**OBSERVERA!**

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

► **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion. Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 5 på bild 1 på sidan 3".

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

Beakta nedanstående grundläggande säkerhetsanvisningar för elapparater, på så sätt undviks:

- elstötar
- brand
- personskador

2.1 Allmän säkerhet

● Elapparater är inga leksaker!

I samband med elektriska apparater kan det uppstå farliga situationer som barn är ovetande om. Låt inte barn använda elektriska apparater utan uppsikt. Håll små barn under uppsikt, apparaten är ingen leksak.

- Personer (och barn), som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, får inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. använd apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- Använd endast apparaten för angivna ändamål.
- Gör inga ändringar eller ombyggnader på apparaten!
- Underhåll och reparationer på apparaten får endast genomföras av härför utbildad personal, som är förtrogen med riskerna och de gällande föreskrifterna. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår. Vänd dig till ett servicekontor när det gäller reparationer (adresser finns på baksidan).


2.2 Säkerhet under användning

- Använd endast apparaten när apparathöljet och kablarna är oskadade.
- Stäng alltid av strömförsörjningen genom att ta ut säkringen (bild **4** 1, sida 3) innan arbeten utförs.
- Observera värmeutvecklingen på apparaten och se till att hålla ett säkerhetsavstånd på 20 cm runt om apparaten.
- Ställ upp apparaten i ett torrt utrymme, se till att den skyddas mot vattenstänk.
- Se till att apparaten skyddas mot aggressiva ångor och salthaltig eller fuktig luft.
- Skydda apparaten mot regn och fukt.
- Se till att apparaten har god ventilation.
- Anslut endast husvagns-parkeringshjälpen med den medföljande batterisnabbanslutningen till MovePower.

2.3 Säkerhet vid transport av apparaten

- Säkra apparaten med spännbandet på monteringsramen när fordonet körs. Monteringsramen måste vara förankrad på golvet med skruvar.

3 Leveransomfattning

| Pos. på bild  , sida 2 | Beteckning | Artikelnummer |
|---|---|---------------|
| 1 | Batteri | |
| 2 | IU0U-automatladdare PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Laddningskabel | |
| 4 | Monteringsram | |
| 5 | Spännband | |
| 6 | 2 Snabbkoppling batteri | |
| – | Fästskruvar | |
| – | Bruksanvisning | |

4 Ändamålsenlig användning

MovePower MVP360 (artikelnummer 9102500025) är en spänningskälla för en husvagnsparkeringshjälp.

Även andra apparater med en anslutningsspänning på 12 V $\overline{=}$, som t.ex. kylboxar, kan anslutas.

MovePower får inte användas som starthjälp till fordon.

5 Teknisk beskrivning

MovePower är ett kraftigt, underhållsfritt batteri (AGM-batteri) som ger ström till husvagnsparkeringshjälpen. Parkeringshjälpen ansluts med den medföljande batterisnabbanslutningen direkt på batteriets poler.

Via ett integrerat 12-V-uttag kan andra 12-V-apparater anslutas.

MovePower laddas upp med den medföljande laddaren IU812. Andra laddare bör inte användas för att ladda batteriet p.g.a. olika laddningskaraktäristik.

Monteringsramen och spännbandet ger en säker montering på husvagnen.

Vill man öka kapaciteten kan flera apparater anslutas parallellt.

Apparaten kan lätt transporteras med hjälp av bärhandtaget.

Reglage och indikeringskomponenter (bild 2, sida 2)

| Pos. | Beteckning | Förklaring |
|------|------------|---|
| 1 | LED LOW | Lyser rött när man trycker in testknappen och batteriet är urladdat. |
| 2 | LED FULL | Lyser grönt när man trycker in testknappen och batteriet är fullt. |
| 3 | Display | När en apparat är ansluten visas apparatens laddningstillstånd när man trycker in testknappen, se "Testa laddningstillståndet" på sidan 89. |
| 4 | Testknapp | Testar laddningstillståndet. |

Anslutningar (bild 3, sida 3)

| Pos. | Beteckning | Förklaring |
|------|------------------------------|--|
| 1 | Pluspol (+) | Anslutning parkeringshjälp |
| 2 | Minuspol (-) | Anslutning parkeringshjälp |
| 3 | Laddningsanslutning "CHARGE" | Anslutning IU0U-automatladdare PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12-V-uttag | Anslutning 12-V-apparater |

6 Montera MovePower

Beakta följande anvisningar vid monteringen:

- Monteringsramen måste monteras in horisontalt.
- Monteringsplatsen måste vara skyddad från fukt.
- I närheten av monteringsplatsen får det inte finnas några brandfarliga material.
- Monteringsplatsen måste vara skyddad mot damm.
- Monteringsplatsen måste ha god ventilation. Vid installation i slutna utrymmen måste man se till att det finns god ventilation (till- och frånluft). Runt omkring apparaten måste det finnas minst 25 cm fritt utrymme.
- Montera apparaten på en jämn och stabil yta.



OBSERVERA!

Innan borrningar görs: kontrollera att inga elkablar eller andra delar kan skadas genom borrning, sågning eller filning.

- Montera fast IU0U-automatladdaren PerfectCharge IU812 med de medföljande fästskruvarna på monteringsramen.
- Välj en lämplig monteringsplats i husvagnen, t.ex. packboxen. Observera ovanstående information.
- Montera fast monteringsramen med de bifogade fästskruvarna.

7 Före den första användningen



ANVISNING

Anslut endast husvagns-parkeringshjälpen med den medföljande batterisnabbanslutningen (bild **1** 6, sida 2) till MovePower.

- Montera batterisnabbanslutningen till parkeringshjälpens anslutningskabel (bild **5**, sida 4).
- ✓ Parkeringshjälpens anslutningskabel är klar att använda.

8 Använda MovePower



ANVISNING

Observera följande information för att öka batteriets livslängd.

- Ladda aldrig ur batteriet helt.
 - Batteriet bör laddas och användas regelbundet.
-

8.1 Ladda batteriet



OBSERVERA! Risk för skador!

Ladda endast batteriet med den medföljande IU0U-automatladdaren PerfectCharge IU812. Apparater med fel laddningskaraktäristik skadar batteriet.



ANVISNING

Observera bruksanvisningen till IU0U-automatladdaren PerfectCharge IU812.

- Anslut laddningskabelns tvåpoliga kontakt till uttaget "Charge".
- Säkra kontakten genom att dra fast kopplingsmuttern.
- Anslut laddaren till ett elnät med 230 V.
- ✓ Batteriet laddas.
Ett helt tomt batteri laddas upp på cirka 5 timmar.

8.2 Ansluta apparater



OBSERVERA! Risk för skador!

Anslut endast apparater som drivs med 12 V $\overline{=}$.

Ansluta parkeringshjälpen



OBSERVERA! Risk för skador!

Parkeringshjälpen måste säkras med en lämplig säkring innan den ansluts till MovePower.

Observera informationen för parkeringshjälpen i tillverkarens bruksanvisning.

- Ta bort skydden på pluspolen (+) och minuspolen (-).



OBSERVERA! Risk för skador!

Observera korrekt polanslutning vid anslutning av batteriet till parkeringshjälpen.

- Anslut parkeringshjälpens anslutningskabel med batterisnabbanslutningarna till pluspolen (+) och minuspolen (-) på batteriet (bild **6**, sida 4).
- ✓ Nu har parkeringshjälpen spänning och kan användas. Observera informationen i parkeringshjälpens bruksanvisning.

Ansluta andra apparater

- Anslut andra apparater, t.ex. kylboxar, till 12-V-uttaget.

8.3 Testa laddningstillståndet

Andra anslutna apparater (snabbtest)

- Säkerställ att batteriet inte laddas för tillfället.
- Tryck på testknappen.
- ✓ Lysdioden visar laddningstillståndet:

| Status-lysdiod | Spänning | Laddningstillstånd |
|------------------------|-----------------|------------------------------|
| LED FULL lyser grönt | > 12,8 V | Batteriet är fulladdat |
| Båda lysdioderna är av | 11,4 V – 12,7 V | Batteriet är delvis urladdat |
| LED LOW lyser rött | < 11,3 V | Batteriet är tomt |

Med anslutna apparater

- Säkerställ att batteriet inte laddas för tillfället.
- Anslut en apparat till batteriet.
- Kontrollera att apparaten är påslagen.
- Tryck på testknappen.
- ✓ Batteriets spänning visas på displayen. Den återstående kapaciteten beror på olika faktorer, som t.ex. omgivningstemperaturen. Värdena i följande tabell är riktvärden:

| Spänning | Återstående kapacitet |
|--------------------|-----------------------|
| 12,8 V eller högre | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Byta säkring

12-V-uttaget har en egen säkring (bild **4** 1, sida 3).

- Skruva ut säkringshållaren (bild **4** 1, sida 3).
- Byt ut den trasiga säkringen mot en ny säkring med samma värde (16 A).
- Skruva in säkringshållaren igen.

8.5 Förvara MovePower

- Lagra batteriet i rumstemperatur.
- Ladda batteriet regelbundet var åttonde vecka när du inte använder det under en längre tid.

9 Rengöra MovePower



OBSERVERA!

Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

- Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

10 Åtgärder vid störningar

| Fel | Orsak | Åtgärd |
|---|---------------------------------------|--|
| Den anslutna apparaten får ingen spänning | Batteriet är inte laddat | Ladda batteriet |
| | Säkringen till 12-V-uttaget är trasig | Byt säkring |
| | Kontaktproblem på polerna | Rengör polerna |
| | Batteriet är defekt | Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice. |

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida).

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

12 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.




Skydda miljön!

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.

Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

13 Tekniska data

| | MovePower MVP360 |
|-----------------------|---|
| Artikel-nr: | 9102500025 |
| Spänning: | 12 V=== |
| Omgivningstemperatur: | -20 °C till +60 °C |
| Kapacitet: | 36 Ah |
| Mått L x B x H (mm): | 330 x 232 x 260 (med IU0U-automatladdare) 270 x 232 x 260 (utan IU0U-automatladdare) |
| Vikt: | 13,7 kg (med IU0U-automatladdare) 12,9 kg (utan IU0U-automatladdare) |
| Provning/certifikat: |  |

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålls.

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innhold

| | | |
|----|---|-----|
| 1 | Tips for bruk av bruksanvisningen | 94 |
| 2 | Sikkerhetsregler | 94 |
| 3 | Leveringsomfang | 96 |
| 4 | Tiltent bruk | 96 |
| 5 | Teknisk beskrivelse | 96 |
| 6 | Montere MovePower | 98 |
| 7 | Før første gangs bruk | 98 |
| 8 | Bruke MovePower | 99 |
| 9 | Rengjøre MovePower | 102 |
| 10 | Utbedre feil. | 102 |
| 11 | Garanti | 102 |
| 12 | Deponering | 103 |
| 13 | Tekniske spesifikasjoner | 103 |

1 Tips for bruk av bruksanvisningen

**FORSIKTIG!**

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

► **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

Overhold følgende grunnleggende sikkerhetsregler ved bruk av elektriske apparater for å beskytte mot:

- Elektrisk støt
- Brannfare
- Skader

2.1 Grunnleggende sikkerhet

● Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!

Barn er ikke i stand til å bedømme farer forbundet med elektriske apparater. La ikke barn bruke elektriske apparater uten tilsyn. Følg med barna, slik at de ikke leker seg med apparatet.

- Personer (inklusive barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller på grunn av sin mangel på erfaring eller manglende kjennskap ikke er i stand til å bruke apparatet, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.
- Bruk apparatet kun til det det er beregnet for.
- Ikke foreta endringer eller ombygging av apparatet!
- Vedlikehold og reparasjon av apparatet må kun utføres av fagfolk som kjenner til farene og gjeldende forskrifter. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader. Ved behov for reparasjon kontakter du servicesteden i ditt land (adresse på baksiden).

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet

- Bruk apparatet kun når kapslingen og ledningene er uskadd.
- Avbryt alltid strømforsyningen til apparatet når du skal arbeide på det. Dette gjøres ved å ta ut sikringen (fig. 4 1, side 3).
- Følg med på varmeutviklingen til apparatet, og overhold en sikkerhetsavstand på 20 cm rundt apparatet.
- Sett apparatet på et tørt sted som ikke er utsatt for vannsprut.
- Beskytt apparatet mot aggressiv damp og saltholdig og fuktig luft.
- Beskytt apparatet mot regn og fuktighet.
- Pass på at du har god lufting.
- Koble kun bil-ryggehjelpen til MovePower med de medleverte batterihurtigkoblingene.

2.3 Sikkerhet ved transport av apparatet

- Sikre apparatet under kjøring med festebeltet på montasjerammen. Montasjerammen må være festet på gulvet med skruer.

3 Leveringsomfang

| Pos. i fig. 1, side 2 | Betegnelse | Artikkelnummer |
|-----------------------|---|----------------|
| 1 | Oppladbart batteri | |
| 2 | IU0U automatisk lader PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Ladekabel | |
| 4 | Montasjeramme | |
| 5 | Festebelte | |
| 6 | 2 batteri-hurtigkoblinger | |
| – | Festeskruer | |
| – | Bruksanvisning | |

4 Tiltentk bruk

MovePower MVP360 (art.nr. 9102500025) brukes som spenningskilde for ryggehjelp til campingvogner.

Også andre forbrukere med en tilkoblingsspenning på 12 V $\overline{=}$ som f. eks. kjøleenheter kan kobles til.

MovePower må ikke brukes som starthjelp for kjøretøy.

5 Teknisk beskrivelse

MovePower er et kraftig, vedlikeholdsfritt oppladbart batteri (AGM-batteri) for å forsyne ryggehjelp for campingvogner med spenning. Ryggehjelpen kobles direkte til polene på det oppladbare batteriet med de medleverte batteri-hurtigkoblingene.

Ved hjelp av en integrert 12 V-stikkontakt kan også andre 12 V-forbrukere forsynes med spenning.

MovePower kan lades opp med laderen IU812 som følger med. Andre ladere skal ikke brukes til å lade opp batteriet på grunn av andre lade karakteristikk.

Montasjerammen og festebeltet muliggjør sikkert feste i campingvognen!

For å øke kapasiteten kan man parallellkoble flere apparater.
Apparatet kan transporteres uten problemer med bærehåndtaket.

Betjenings- og indikeringselementer (fig. 2, side 2)

| Pos. | Betegnelse | Forklaring |
|------|------------|---|
| 1 | LED LOW | Lyser rødt når batteriet er utladet og etter at testbryteren er trykket. |
| 2 | LED FULL | Lyser grønt når batteriet er fulladet og etter at testbryteren er trykket. |
| 3 | Display | Viser ladestatus til apparatet når forbruker er tilkoblet og etter at testbryteren er trykket, se «Kontrollere ladestatus» på side 101. |
| 4 | Testbryter | Tester ladestatus. |

Tilkoblinger (fig. 3, side 3)

| Pos. | Betegnelse | Forklaring |
|------|-------------------------|---|
| 1 | Plusspol (+) | Tilkobling ryggehjelp |
| 2 | Minuspol (-) | Tilkobling ryggehjelp |
| 3 | Ladekontakt «CHARGE» | Tilkobling IU0U automatisk lader PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12 V-stikkontakt | Tilkobling 12 V-forbruker |

6 Montere MovePower

Pass på følgende ved valg av montasjested:

- Montasjerammen må monteres horisontalt.
- Montasjestedet må beskyttes mot fuktighet.
- Montasjestedet må ikke ligge på et sted med lettantennelig materiale.
- Det må ikke være støv på montasjestedet.
- Montasjestedet må være godt luftet. Ved installasjon i lukkede rom må man sørge for skikkelig lufting. Det må være minst 25 cm klaring rundt apparatet.
- Montasjeflaten må være plan og sterk nok.



PASS PÅ!

Før du borer noe som helst, må du forsikre deg om at ingen elektriske kabler eller andre deler på kjøretøyet kan skades av boring, saging og filing.

- Fest IU0U automatisk lader PerfectCharge IU812 på montasjerammen med festeskruene som følger med.
- Velg et egnet montasjested i campingvognen, f. eks. en takboks. Følg anvisningene ovenfor.
- Fest montasjerammen med festeskruene som følger med.

7 Før første gangs bruk



MERK

Koble kun rygghjelpen til MovePower med de medleverte batterihurtigkoblingene (fig. **1** 6 side 2).

- Monter batteri-hurtigkoblingene til tilkoblingskabelen til rygghjelpen (fig. **5**, side 4).
- ✓ Tilkoblingskabelen til rygghjelpen er klar til bruk.

8 Bruke MovePower

**MERK**

Følg disse anvisningene for å oppnå optimal levetid for batteriet.

- Ikke lad ut batteriet helt.
 - Batteriet skal lades ut og opp regelmessig.
-

8.1 Lade batteriet

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Lad batteriet kun med IU0U automatisk lader PerfectCharge IU812 som følger med. Apparater med feil lade karakteristikk skader batteriet.

**MERK**

Følg også bruksanvisningen til IU0U automatisk lader PerfectCharge IU812.

- Koble det to-polede støpslet på ladekabelen til kontakten «Charge».
- Sikre støpslet ved å trekke til unionmutteren.
- Koble laderen til en nettspenning på 230 V.
- ✓ Batteriet blir ladet opp.
Et tomt batteri blir fullstendig utladet i løpet av omlag 5 timer.

8.2 Koble til forbruker

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Koble kun til forbrukere som trenger en forsyningsspenning på 12 V $\overline{=}$.

Koble til ryggehjelp

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Før ryggehjelpen kobles til MovePower, må den sikres elektrisk med en egnet sikring. Følg anvisningene i veiledningen til produsenten av ryggehjelpen.

- Fjern beskyttelsesdekslet på plusspolen (+) og minuspolen (-).

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Når ryggehjelpen kobles til batteriet, må du påse at du har riktig polaritet.

- Koble tilkoblingskabelen til ryggehjelpen med batteri-hurtigkoblingen til plusspolen (+) og minuspolen (-) på det oppladbare batteriet (fig. **6**, side 4).
- ✓ Ryggehjelpen forsynes med spenning og kan brukes. Følg også anvisningene i bruksanvisningen til ryggehjelpen.

Koble til andre forbrukere

- Koble andre forbrukere, f. eks. kjøleenheter, til 12 V-stikkkontakten på apparatet.

8.3 Kontrollere ladestatus

Uten tilkoblede forbrukere (hurtigtest)

- Forsikre deg om at batteriet ikke er i ferd med å bli ladet.
- Trykk testbryteren.
- ✓ Lysdiodene indikerer ladestatusen:

| LED-status | Spenning | Ladestatus |
|----------------------|-----------------|---------------------------|
| LED FULL lyser grønt | >12.8 V | Batteriet er fulladet |
| Begge lysdioder av | 11,4 V – 12,7 V | Batteriet er delvis ladet |
| LED LOW lyser rødt | <11,3 V | Batteriet er tomt |

Med tilkoblet forbruker

- Forsikre deg om at batteriet ikke er i ferd med å bli ladet.
- Koble en forbruker til batteriet.
- Forsikre deg om at forbrukeren er slått på.
- Trykk testbryteren.
- ✓ Tilgjengelig batterispenning vises i displayet. Den gjenværende kapasiteten er avhengig av forskjellige faktorer som f.eks. omgivelsestemperaturen. Finn verdiene i følgende tabell som veiledende verdi:

| Spenning | Gjenværende kapasitet |
|---------------------|-----------------------|
| 12,8 V eller høyere | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Bytt sikring

12 V-stikkkontakten er sikret med en egen sikring (fig. **4** 1, side 3).

- Skru ut sikringsinnsatsen (fig. **4** 1, side 3).
- Bytt den defekte sikringen i en sikring med samme størrelse (16 A).
- Skru inn sikringsinnsatsen igjen.

8.5 Lagre MovePower

- Lagre batteriet i romtemperatur hvis det er mulig.
- Lad opp batteriet regelmessig hver 8. uke hvis det er lenge mellom hver gang du bruker det.

9 Rengjøre MovePower



PASS PÅ!

Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

10 Utbedre feil

| Feil | Årsak | Tiltak |
|--|---|--|
| Tilkoblet apparat blir ikke forsynt med spenning | Batteri ikke ladet | Lad batteriet |
| | Sikringen i 12 V-stikkkontakten er gått | Bytt sikring |
| | Kontaktproblemer på polene | Rengjør polene |
| | Defekt batteri | Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift. |

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

12 Deponering

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.




Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

13 Tekniske spesifikasjoner

| | MovePower MVP360 |
|-------------------------|---|
| Art.nr.: | 9102500025 |
| Spenning: | 12 V $\overline{=}$ |
| Driftstemperaturområde: | -20 °C til +60 °C |
| Kapasitet: | 36 Ah |
| Mål L x B x H (mm): | 330 x 232 x 260 (med IU0U automatisk lader) 270 x 232 x 260 (uten IU0U automatisk lader) |
| Vekt: | 13,7 kg (med IU0U automatisk lader) 12,9 kg (uten IU0U automatisk lader) |
| Test/Sertifikat: |  |

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen kiinnittämistä ja käyttöön ottamista ja säilytä ohje. Jos myyt laitteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen ostajalle.

Sisällysluettelo

| | | |
|----|---|-----|
| 1 | Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen | 105 |
| 2 | Turvallisuusohjeet | 105 |
| 3 | Toimituskokonaisuus | 107 |
| 4 | Määräysten mukainen käyttö | 107 |
| 5 | Tekninen kuvaus | 107 |
| 6 | MovePowerin asentaminen | 109 |
| 7 | Ennen ensimmäistä käyttöä | 109 |
| 8 | MovePowerin käyttäminen | 110 |
| 9 | MovePowerin puhdistaminen | 113 |
| 10 | Häiriöiden poistaminen | 113 |
| 11 | Tuotevastuu | 113 |
| 12 | Hävittäminen | 114 |
| 13 | Tekniset tiedot | 114 |

1 Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen

**HUOMIO!**

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

► **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitäntävirheet
- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Noudata seuraavia periaatteellisia turvatoimenpiteitä käyttäessäsi sähköllä toimivia laitteita. Tämä suojelee sinua:

- sähköiskulta
- palovaaralta
- loukkaantumiselta

2.1 Perusturvallisuus

● Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!

Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteista aiheutuvia vaaroja oikein. Älä anna lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa. Valvo lapsia, etteivät he leiki laitteella.

- Henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät voi käyttää laitetta turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa vuoksi tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.
- Käytä laitetta ainoastaan sen määräysten mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä tee laitteeseen mitään muutoksia!
- Laitetta saavat huoltaa ja korjata vain ammattilaiset, jotka tuntevat töihin liittyvät vaarat sekä niitä koskevat määräykset. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Käänny oman maasi huoltotukiliikkeen puoleen, jos laite tarvitsee korjausta (osoitteet takasivulla).

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus

- Käytä laitetta vain, kun laitteen kotelossa ja johtimissa ei ole vaurioita.
- Katkaise aina laitteen parissa työskennellessäsi virransyöttö ottamalla sulake (kuva **4** 1, sivulla 3) pois.
- Ota laitteen synnyttämä lämpö huomioon ja säilytä laitteen ympärillä 20 cm:n turvaväli.
- Aseta laite kuivaan ja roiskevedeltä suojattuun paikkaan.
- Suojaa laite voimakasvaikutteisilta höyryiltä ja suolapitoiselta tai kostealta ilmalta.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Huolehdi hyvästä tuuletuksesta.
- Yhdistä asuntovaunun kääntelylaitteisto MovePoweriin ainoastaan mukana toimitetuilla akku-pikaliittimillä.

2.3 Turvallisuus laitetta siirrettäessä

- Varmista laite ajon ajaksi asennuskehikseen kuormaliinalla. Asennuskehiksen täytyy olla ankkuroitu lattiaan ruuveilla.

3 Toimituskokonaisuus

| Kohta – kuva 1 , sivulla 2 | Nimitys | Tuotenumero |
|---|---|-------------|
| 1 | Akku | |
| 2 | IU0U-automaattilaturi PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Latausjohto | |
| 4 | Asennuskehys | |
| 5 | Kuormaliina | |
| 6 | 2 akku-pikaliitintä | |
| – | Kiinnitysruuvit | |
| – | Käyttöohje | |

4 Määräysten mukainen käyttö

MovePower MVP360 (tuotenro 9102500025) toimii jännitelähteenä asuntovaunujen kääntelylaitteistoille.

Siihen voidaan liittää myös muita sähköllä toimivia laitteita, joiden jännite on 12 V $\overline{=}$, esim. kylmlaitteita.

MovePoweria ei saa käyttää ajoneuvojen käynnistysapulaitteena.

5 Tekninen kuvaus

MovePower on tehokas, huoltovapaa akku (AGM-akku), josta asuntovaunujen kääntelylaitteistot saavat jännitettä. Kääntelylaitteisto liitetään mukana toimitetuilla akku-pikaliitimillä suoraan akun napoihin.

Yhdysrakenteisen 12 V -pistorasian kautta jännitettä voidaan syöttää myös muille 12 V-jännitteellä toimiville sähkölaitteille.

MovePower voidaan ladata mukana toimitetulla IU812-laturilla. Muita latureita ei tulisi käyttää tämän akun lataamiseen niiden erilaisten latausominaisuuksien takia.

Asennuskehys ja kuormaliina mahdollistavat turvallisen kiinnittämisen asuntovaunuun.

Kapasiteetin suurentamiseksi useita laitteita on mahdollista kytkeä rinnan. Laitetta on helppo kuljettaa kantokahvan avulla.

Käyttö- ja näyttölaitteet (kuva 2, sivulla 2)

| Kohde | Nimitys | Selitys |
|-------|-------------|---|
| 1 | LED LOW | Loistaa punaisena testikytkimen painamisen jälkeen, jos akku on purettu tyhjäksi. |
| 2 | LED FULL | Loistaa vihreänä testikytkimen painamisen jälkeen, jos akku on ladattu täyteen. |
| 3 | Näyttö | Näyttää laitteen lataustason testikytkimen painamisen jälkeen, jos laitteeseen on liitetty sähkölaite, katso "Lataustilan tarkastaminen" sivulla 112. |
| 4 | Testikytkin | Testaa lataustason. |

Liitännät (kuva 3, sivulla 3)

| Kohde | Nimitys | Selitys |
|-------|-----------------------|---|
| 1 | Plusnapa (+) | Liitännä kääntelylaitteistolle |
| 2 | Miinusnapa (-) | Liitännä kääntelylaitteistolle |
| 3 | Latausliitin "CHARGE" | Liitännä IU0U-automaattilaturille PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12 V -pistorasia | Liitännä 12 V -sähkölaitteille |

6 MovePowerin asentaminen

Noudata asennuspaikkaa valitessasi seuraavia ohjeita:

- Asennuskehys täytyy asentaa vaakasuoraan.
- Asennuspaikan täytyy olla suojassa kosteudelta.
- Asennuspaikka ei saa olla lähellä syttyviä materiaaleja.
- Asennuspaikka ei saa olla pölyinen.
- Asennuspaikassa pitää olla hyvä tuuletus. Asennettaessa laite pieneen suljettuun tilaan siinä pitää olla ilmanvaihtoaukot tulo- ja poistoilmalle. Laitteen ympärillä täytyy olla vähintään 25 cm vapaata tilaa.
- Asennuspinnan täytyy olla tasainen ja kyllin luja.



HUOMAUTUS!

Ennen kuin teet mitään reikiä, varmista, että poraaminen, sahaaminen tai viilaaminen ei vahingoita sähköjohtoja tai ajoneuvon muita osia.

- Kiinnitä IU0U-automaattilaturi PerfectCharge IU812 mukana toimitetuilla kiinnitysruuveilla asennuskehukseen.
- Valitse asuntovaunusta sopiva asennuspaikka, esim. säilytyslaatikko. Noudata tällöin yllä olevia ohjeita.
- Kiinnitä asennuskehys mukana toimitetuille kiinnitysruuveilla.

7 Ennen ensimmäistä käyttöä



OHJE

Yhdistä asuntovaunun kääntelylaitteisto MovePoweriin ainoastaan mukana toimitetuilla akku-pikaliittimillä (kuva **1** 6, sivulla 2).

- Asenna akku-pikaliittimet kääntelylaitteiston liitäntäjohtoon (kuva **5**, sivulla 4).
- ✓ Kääntelylaitteiston liitäntäjohto on käyttövalmis.

8 MovePowerin käyttäminen



OHJE

Noudata seuraavia ohjeita, jotta saavuttaisit akun ihanteellisen kestoajan.

- Älä koskaan pura akkua täysin tyhjäksi.
 - Akku tulisi purkaa ja ladata säännöllisesti.
-

8.1 Akun lataaminen



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla IU0U-automaattilaturilla PerfectCharge IU812. Latausominaisuuksiltaan vääränlaiset laitteet vaurioittavat akkua.



OHJE

Noudata myös IU0U-automaattilaturin PerfectCharge IU812 käyttöohjetta.

- Liitä latausjohdon kaksinapainen pistoke liittimeen ”Charge”.
- Varmista pistoke kiristämällä mutterilukko.
- Yhdistä laturi 230 V~ -verkkojännitteeseen.
- ✓ Akku ladataan.
Tyhjä akku latautuu täyteen noin 5 tunnissa.

8.2 Sähkölaitteiden liittäminen

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

Liitä vain sellaisia sähkölaitteita, jotka toimivat 12 V----syöttöjännitteellä.

Kääntelylaitteiston liittäminen

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

Kääntelylaitteisto täytyy suojata sähköisesti sopivalla sulakkeella ennen kuin se liitetään MovePoweriin.

Noudata kääntelylaitteistovalmistajan käyttöohjeessa olevia ohjeita.

- Ota suojakorkit pois plusnavasta (+) ja miinusnavasta (-).

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

Noudata oikeaa napaisuutta, kun liität kääntelylaitteiston akkuun.

- Yhdistä kääntelylaitteiston liitäntäjohto akku-pikaliittimillä akun plusnapaan (+) ja miinusnapaan (-) (kuva **6**, sivulla 4).
- ✓ Kääntelylaitteisto saa jännitettä ja sitä voidaan käyttää. Noudata myös kääntelylaitteiston käyttöohjeen sisältämiä ohjeita.

Muiden sähkölaitteiden liittäminen

- Yhdistä muut sähkölaitteet, esim. kylmälaitteet, laitteen 12 V -pistorasiin.

8.3 Lataustilan tarkastaminen

Ilman yhdistettyjä sähkölaitteita (pikatesti)

- Varmista, että akkua ei parhaillaan ladata.
- Paina testikytkintä.
- ✓ LEDit osoittavat lataustilan:

| LED-tila | Jännite | Lataustila |
|---------------------------|-----------------|------------------------------|
| LED FULL loistaa vihreänä | > 12,8 V | Akku on ladattu täyteen |
| Molemmat LEDit pimeinä | 11,4 V – 12,7 V | Akku on osittain purkautunut |
| LED LOW loistaa punaisena | < 11,3 V | Akku on tyhjä |

Sähkölaitteiden ollessa liitettynä

- Varmista, että akkua ei parhaillaan ladata.
- Liitä yksi sähkölaite akkuun.
- Varmista, että sähkölaite on kytkettynä päälle.
- Paina testikytkintä.
- ✓ Akun käytettävissä oleva jännite näytetään näytössä. Jäljelle jäävä kapasiteetti riippuu erilaisista tekijöistä kuten esim. ympäristön lämpötilasta. Käytä seuraavan taulukon arvoja ohjearvoina:

| Jännite | Jäljelle jäävä kapasiteetti |
|----------------------|-----------------------------|
| 12,8 V tai korkeampi | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Sulakkeen vaihtaminen

12 V -pistorasia on suojattu sulakkeella (kuva **4** 1, sivulla 3).

- Kierrä sulakepesä (kuva **4** 1, sivulla 3) ulos.
- Vaihda viallinen sulake vastaavankokoiseen sulakkeeseen (16 A).
- Kierrä sulakepesä takaisin paikalleen.

8.5 MovePowerin varastointi

- Varastoi akkua mahdollisuuksien mukaan huonelämpötilassa.
- Lataa akku säännöllisesti joka 8. viikko, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

9 MovePowerin puhdistaminen



HUOMAUTUS!

Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

10 Häiriöiden poistaminen

| Häiriö | Syy | Poistaminen |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Liitetty laite ei saa jännitettä | Akkua ei ole ladattu | Lataa akku |
| | 12 V -pistorasian sulake on palanut | Vaihda sulake |
| | Kontaktiongelmia navoissa | Puhdista navat |
| | Akku rikki | Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian. |

11 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny oman ammattikauppiaasi tai maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla).

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

12 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämisestä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.




Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

13 Tekniset tiedot

| | MovePower MVP360 |
|--------------------------|---|
| Tuotenumero: | 9102500025 |
| Jännite: | 12 V $\overline{=}$ |
| Käyttölämpötila-alue: | -20 °C – +60 °C |
| Kapasiteetti: | 36 Ah |
| Mitat P x L x K (mm): | 330 x 232 x 260 (IU0U-automaattilaturin kanssa) 270 x 232 x 260 (ilman IU0U-automaattilaturia) |
| Paino: | 13,7 kg (IU0U-automaattilaturin kanssa) 12,9 kg (ilman IU0U-automaattilaturia) |
| Tarkastus/sertifikaatti: |  |

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie odsprzedaży urządzenia należy ją przekazać kolejnemu nabywcy.

Spis treści

| | | |
|----|--|-----|
| 1 | Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji | 116 |
| 2 | Zasady bezpieczeństwa | 116 |
| 3 | Zakres dostawy | 118 |
| 4 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 118 |
| 5 | Opis techniczny | 119 |
| 6 | Montaż MovePower | 120 |
| 7 | Przed pierwszym użyciem | 121 |
| 8 | Korzystanie z MovePower | 121 |
| 9 | Czyszczenie MovePower | 124 |
| 10 | Usuwanie usterek | 124 |
| 11 | Gwarancja | 125 |
| 12 | Utylizacja | 125 |
| 13 | Dane techniczne | 126 |

1 Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

- ▶ **Obsługa:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.
- ✓ Ten symbol opisuje wynik działania.

Rys. 1 5, strona 3: Ten odnośnik wskazuje element na rysunku, w tym przypadku „Pozycję 5 na rysunku 1 na stronie 3”.

2 Zasady bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny lub spowodowany przeciążeniami elektrycznymi
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

Należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa obowiązujących przy używaniu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed:

- porażeniem prądem
- pożarem
- obrażeniami ciała

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

● Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!

Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń, które mogą one powodować. Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez nadzoru. Trzeba pilnować, aby nie bawiły się nimi.

- Osoby (łącznie z dziećmi), które z powodu swych zdolności psychofizycznych, sensorycznych lub intelektualnych bądź niedoświadczenia lub niewiedzy nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia, nie powinny korzystać z niego bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przezbrojeń urządzenia.
- Konserwacji i napraw urządzenia mogą dokonywać tylko specjaliści, którzy zapoznali się ze związanymi z tym zagrożeniami i stosownymi przepisami. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo. W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do punktu serwisowego działającego w danym kraju (adresy na odwrocie).

2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia

- Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną obudową i przewodami.
- Przed wykonywaniem prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania poprzez wyjęcie bezpiecznika (rys. **4** 1, strona 3).
- Konieczne jest kontrolowanie stopnia nagrzania urządzenia oraz zachowanie z każdej strony odległości wynoszącej co najmniej 20 cm.
- Urządzenie należy ustawić w suchym miejscu, zabezpieczonym przed zachlapaniem.
- Urządzenie należy chronić przed agresywnymi oparami oraz zasolonym bądź wilgotnym powietrzem.
- Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.
- Konieczne jest zapewnienie dobrej wentylacji.
- Urządzenie do manewrowania przyczepą kempingową należy podłączać do MovePower wyłącznie za pomocą dołączonych szybkozłączy.

2.3 Bezpieczeństwo podczas transportu urządzenia

- Przed rozpoczęciem jazdy urządzenie należy przymocować do ramy montażowej za pomocą pasa. Rama montażowa musi być przytwierdzona do podłoża śrubami.

3 Zakres dostawy

| Poz. na rys. 1 , strona 2 | Nazwa | Numer produktu |
|----------------------------------|---|----------------|
| 1 | Akumulator | |
| 2 | Ładowarka automatyczna IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Przewód do ładowania | |
| 4 | Rama montażowa | |
| 5 | Pas mocujący | |
| 6 | 2 szybkozłącza | |
| – | Śruby mocujące | |
| – | Instrukcja obsługi | |

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

MovePower MVP360 (nr prod. 9102500025) służy jako źródło napięcia dla urządzeń do manewrowania, stanowiących wyposażenie przyczep kempingowych.

Można podłączyć do niego również inne odbiorniki o napięciu przyłączeniowym 12 V $\overline{---}$, np. chłodziarki.

MovePower nie można stosować jako zewnętrzne urządzenie ułatwiające rozruch.

5 Opis techniczny

MoverPower jest wydajnym, bezobsługowym akumulatorem AGM, który zasila w prąd urządzenia do manewrowania przyczepą kempingową. Szybkołączka należy podłączyć bezpośrednio do biegunów akumulatora.

Dzięki zintegrowanemu gniazdu 12 V mogą być zasilane w prąd również inne odbiorniki o tym samym napięciu.

Za pomocą dołączonej ładowarki IU812 można naładować MovePower. Innych ładowarek ze względu na odmienną charakterystykę ładowania nie można stosować do ładowania akumulatora.

Rama montażowa oraz pas mocujący umożliwiają bezpieczne zamocowanie urządzenia w przyczepie kempingowej.

W celu zwiększenia pojemności można podłączyć równolegle kilka urządzeń.

Uchwyt stanowi ułatwienie podczas transportu

Elementy obsługi i wskazań (rys. 2, strona 2)

| Poz. | Nazwa | Objaśnienie |
|------|---------------------|---|
| 1 | LED LOW | Świeci się na czerwono po naciśnięciu przełącznika testowego w sytuacji, gdy akumulator jest rozładowany. |
| 2 | LED FULL | Świeci się na zielono po naciśnięciu przełącznika testowego w sytuacji, gdy akumulator jest w pełni naładowany. |
| 3 | Wyświetlacz | Pokazuje po podłączeniu odbiornika i naciśnięciu przełącznika testowego stan naładowania urządzenia, zob. „Sprawdzanie stanu naładowania” na stronie 123. |
| 4 | Przełącznik testowy | Testuje stan naładowania. |

Podłączenia (rys. 3, strona 3)

| Poz. | Nazwa | Objaśnienie |
|------|---------------------------|--|
| 1 | Biegun dodatni (+) | Podłączenie urządzenia do manewrowania |
| 2 | Biegun ujemny (-) | Podłączenie urządzenia do manewrowania |
| 3 | Gniazdo ładujące „CHARGE” | Podłączenie ładowarka automatycznej IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | Gniazdo 12 V | Podłączenie odbiornika 12 V |

6 Montaż MovePower

Wybierając miejsce montażu, należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Rama montażowa musi być zamontowana w pozycji poziomej.
- Miejsce montażu musi być zabezpieczone przed wilgocią.
- Urządzenia nie wolno montować w pobliżu materiałów zapalnych.
- Miejsce montażu nie powinno być zakurzone.
- Miejsce montażu musi być dobrze wentylowane. W przypadku instalacji w zamkniętych, małych pomieszczeniach powinno być zapewnione napowietrzanie i odpowietrzanie. Wolna przestrzeń wokół urządzenia musi wynosić co najmniej 25 cm.
- Powierzchnia montażu musi być równa i wystarczająco wytrzymała.

**UWAGA!**

Przed wykonaniem jakichkolwiek nawierceń należy się upewnić, że kable elektryczne oraz inne części samochodu nie zostaną uszkodzone w wyniku wiercenia i piłowania.

- Ładowarkę automatyczną IU0U PerfectCharge IU812 należy przymocować do ramy montażowej za pomocą dołączonych śrub mocujących.
- Należy wybrać w przyczepie kempingowej odpowiednie miejsce montażu, np. schowek, stosując się do zamieszczonych powyżej wskazówek.
- Ramę montażową należy przymocować za pomocą dołączonych śrub.

7 Przed pierwszym użyciem



WSKAZÓWKA

Urządzenie do manewrowania przyczepą kempingową należy podłączać do MovePower tylko za pomocą dołączonych szybkozłączy (rys. **1** 6, strona 2).

- Szybkozłącze należy zamontować do przewodu przyłączeniowego urządzenia do manewrowania (rys. **5**, strona 4).
- ✓ Przewód przyłączeniowy urządzenia do manewrowania jest gotowy do pracy.

8 Korzystanie z MovePower



WSKAZÓWKA

Aby osiągnąć optymalną trwałość akumulatora, należy przestrzegać poniższych zasad.

- Nigdy nie należy doprowadzać do pełnego rozładowania akumulatora.
- Akumulator należy regularnie rozładowywać i ładować.

8.1 Ładowanie akumulatora



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Akumulator należy ładować tylko przy użyciu dołączonej ładowarki automatycznej IU0U PerfectCharge IU812. Urządzenia o nieodpowiedniej charakterystyce ładowania mogą go uszkodzić.



WSKAZÓWKA

Należy stosować się do instrukcji obsługi ładowarki automatycznej IU0U PerfectCharge IU812.

- Następnie należy połączyć dwubiegunową wtyczkę przewodu ładującego z gniazdem „Charge”.
- Kolejnym krokiem jest zabezpieczenie wtyczki poprzez dokręcenie nakrętki złączkowej.
- Na koniec należy podłączyć ładowarkę do źródła napięcia 230 V.

- ✓ Rozpocznie się ładowanie akumulatora.
Rożładowany akumulator naładuje się do pełna w ciągu ok. 5 godzin.

8.2 Podłączanie odbiorników



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Należy podłączać tylko odbiorniki z wymaganym napięciem zasilającym 12 V $\overline{=}$.

Podłączanie urządzenia do manewrowania



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Przed podłączeniem urządzenia do manewrowania do MovePower należy zabezpieczyć je odpowiednim bezpiecznikiem.

W tym celu konieczne jest stosowanie się do instrukcji obsługi tego urządzenia.

- Należy zdjąć z bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-) pokrywę ochronną.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Podczas podłączania urządzenia do manewrowania do akumulatora należy pamiętać o prawidłowym położeniu biegunów.

- Przewód przyłączeniowy urządzenia do manewrowania należy podłączyć za pomocą szybkozłączy do bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-) (rys. **6**, strona 4).
- ✓ Urządzenie do manewrowania jest zasilane w napięcie i gotowe do użytku. Należy również stosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi urządzenia do manewrowania.

Podłączanie innych odbiorników

- Można połączyć z gniazdem urządzenia o napięciu 12 V również inne odbiorniki, np. chłodziarki.

8.3 Sprawdzanie stanu naładowania

Bez podłączonych odbiorników (szybki test)

- ▶ Należy upewnić się, czy akumulator nie jest w tym momencie ładowany.
- ▶ Należy nacisnąć przełącznik testowy.
- ✓ Diody LED wskazują stan naładowania:

| Status LED | Napięcie | Stan naładowania |
|--------------------------------------|-----------------|--|
| LED FULL świeci się na zielono | > 12,8 V | Akumulator jest całkowicie naładowany. |
| Obie diody LED nie świecą się | 11,4 V – 12,7 V | Akumulator jest częściowo naładowany |
| Dioda LED LOW świeci się na czerwono | < 11,3 V | Akumulator jest rozładowany |

Z podłączonym odbiornikiem

- ▶ Należy upewnić się, czy akumulator nie jest w tym momencie ładowany.
- ▶ Następnie należy podłączyć odbiornik do akumulatora.
- ▶ Kolejnym krokiem jest sprawdzenie, czy odbiornik został włączony.
- ▶ Na koniec należy nacisnąć przełącznik testowy.
- ✓ Informacja o dostępnym napięciu akumulatora jest wyświetlana na wyświetlaczu. Pozostała pojemność zależy od różnych czynników, np. od temperatury otoczenia. Wartości zamieszczone w poniższej tabeli należy traktować jako wytyczne.

| Napięcie | Pozostałe napięcie |
|-------------------|--------------------|
| 12,8 V lub wyższe | 80% – 100% |
| 12,3 V – 12,7 V | 40% – 80% |
| 11,3 V – 12,2 V | 20% – 40% |

8.4 Wymiana bezpiecznika

Gniazdo 12 V jest zabezpieczone odrębnym bezpiecznikiem (rys. 4 1, strona 3).

- Należy wyjąć wkładkę bezpiecznikową (rys. 4 1, strona 3).
- Następnie należy wymienić wadliwy bezpiecznik na nowy o tej samej wartości (16 A).
- Na koniec należy ponownie wkręcić wkładkę bezpiecznikową.

8.5 Przechowywanie MovePower

- Akumulator należy przechowywać w miarę możliwości w temperaturze pokojowej.
- Akumulator należy ładować regularnie co 8 tygodni.

9 Czyszczenie MovePower



UWAGA!

Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczących; mogą one uszkodzić produkt.

- Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

10 Usuwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Usuwanie |
|---|--|---|
| Podłączone urządzenie nie jest zasilane napięciem | Akumulator nie jest naładowany | Należy naładować akumulator. |
| | Bezpiecznik gniazda 12 V jest przepalony | Wymiana bezpiecznika |
| | Problemy ze stykami na biegunach | Należy wyczyścić bieguny |
| | Akumulator jest uszkodzony | Naprawę może wykonać tylko autoryzowany zakład serwisowy. |

11 Gwarancja

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

12 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.




Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

13 Dane techniczne

| | MovePower MVP360 |
|------------------------------|---|
| Nr produktu: | 9102500025 |
| Napięcie: | 12 V --- |
| Zakres temperatury roboczej: | od -20 °C do +60 °C |
| Pojemność: | 36 Ah |
| Wymiary D x Sz x W (mm): | 330 x 232 x 260 (z ładowarką automatyczną IU0U) 270 x 232 x 260 (bez ładowarki automatycznej IU0U) |
| Waga: | 13,7 kg (z ładowarką automatyczną IU0U) 12,9 kg (bez ładowarki automatycznej IU0U) |
| Kontrola/certyfikat: |  |

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania nowych wersji, modyfikacji technicznych i opcji dostawy.

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае перепродажи прибора передайте инструкцию покупателю.

Оглавление

| | | |
|----|---|-----|
| 1 | Указания по пользованию инструкцией | 128 |
| 2 | Указания по технике безопасности. | 128 |
| 3 | Объем поставки | 130 |
| 4 | Использование по назначению. | 130 |
| 5 | Техническое описание | 131 |
| 6 | Монтаж MovePower | 132 |
| 7 | Перед первым использованием | 133 |
| 8 | Использование MovePower | 133 |
| 9 | Очистка MovePower | 136 |
| 10 | Устранение неисправностей | 136 |
| 11 | Гарантия | 136 |
| 12 | Утилизация | 137 |
| 13 | Технические данные | 137 |

1 Указания по пользованию инструкцией



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

- **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.
- ✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на „позицию 5 на рисунке 1 на странице 3“.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Соблюдайте следующие основные предписания по технике безопасности при пользовании электроприборами для защиты от:

- поражения электрическим током
- опасности возникновения пожара
- травм

2.1 Основные указания по технике безопасности

● **Электроприборы не являются детскими игрушками!**

Дети не в состоянии правильно оценить опасности, исходящие от электроприборов. Не оставляйте детей пользоваться электроприборами без присмотра. Не допускайте игр детей с прибором.

- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, не в состоянии пользоваться прибором, не должны использовать прибор без постоянного присмотра или инструктажа ответственными за них лицами.
- Используйте прибор только по назначению.
- Не выполняйте никаких изменений и переделок на приборе.
- Техническое обслуживание и ремонт прибора разрешается выполнять только специалистам, знакомым с возможными опасностями и с соответствующими стандартами и предписаниями. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр в Вашей стране (адреса указаны на обороте).

2.2 Техника безопасности при работе прибора

- Эксплуатируйте прибор только в том случае, если корпус и провода не имеют повреждений.
- При работах на приборе всегда прерывайте электропитание, вынув предохранитель (рис. **4** 1, стр. 3).
- Наблюдайте за нагревом прибора и соблюдайте безопасное расстояние в 20 см вокруг прибора.
- Установите прибор в сухом, защищенном от брызг месте.
- Защищайте прибор от агрессивных паров и соленого или влажного воздуха.
- Защищайте прибор от дождя и влаги.
- Обеспечивайте хорошую вентиляцию.
- Присоединяйте парковочный радар жилого прицепа к MovePower только входящими в объем поставки быстроразъемными соединителями.

2.3 Техника безопасности при транспортировке прибора

- Во время движения закрепите прибор крепежным ремнем на монтажной раме. Монтажная рама должна быть закреплена винтами на основании.

3 Объем поставки

| Поз. на рис. 1 , стр. 2 | Наименование | Арт. № |
|--------------------------------|---|-----------|
| 1 | Аккумулятор | |
| 2 | Автоматическое зарядное устройство IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Зарядный кабель | |
| 4 | Монтажная рама | |
| 5 | Крепежный ремень | |
| 6 | 2 быстроразъемных соединителя | |
| – | Крепежные винты | |
| – | Инструкция по эксплуатации | |

4 Использование по назначению

MovePower MVP360 (арт. № 9102500025) служит источником электропитания для парковочных радаров жилых прицепов.

К нему могут быть также присоединены и другие потребители с подводимым напряжением 12 В $\overline{=}$, например, холодильники.

Запрещается использование MovePower в качестве внешнего устройства облегчения пуска двигателей автомобилей.

5 Техническое описание

MovePower представляет собой мощный, не требующий обслуживания аккумулятор (аккумуляторную батарею AGM) для электропитания парковочных радаров жилых прицепов. Парковочный радар присоединяется непосредственно к полюсу аккумулятора входящими в объем поставки быстроразъемными соединителями.

От встроенной розетки 12 В можно также осуществлять электропитание и других потребителей напряжения 12 В.

С помощью входящего в объем поставки зарядного устройства IU812 можно заряжать MovePower. Иные зарядные устройства вследствие других характеристик режима заряда не рекомендуется использовать для заряда аккумулятора.

Монтажная рама и крепежный ремень обеспечивают надежное крепление к жилому прицепу.

Для повышения емкости можно присоединить несколько приборов параллельно.

Прибор можно легко транспортировать за ручку.

Органы управления и индикации (рис. 2, стр. 2)

| Поз. | Наименование | Пояснение |
|------|------------------------------|--|
| 1 | Светодиод LOW | Загорается красным светом после нажатия выключателя самотестирования, если аккумулятор разряжен. |
| 2 | Светодиод FULL | Загорается зеленым светом после нажатия выключателя самотестирования, если аккумулятор полностью заряжен. |
| 3 | Дисплей | При подключенных потребителях после нажатия выключателя самотестирования показывает состояние заряда прибора, см. «Контроль состояния заряда» на стр. 135. |
| 4 | Выключатель самотестирования | Проверяет состояние заряда. |

Разъемы (рис. 3, стр. 3)

| Поз. | Наименование | Пояснение |
|------|--------------------------|---|
| 1 | Положительный полюс (+) | Присоединение парковочного рада |
| 2 | Отрицательный полюс (-) | Присоединение парковочного рада |
| 3 | Зарядное гнездо «CHARGE» | Присоединение автоматического зарядного устройства IUOU PerfectCharge IU812 |
| 4 | Розетка 12 В | Присоединение потребителей 12 В |

6 Монтаж MovePower

При выборе места монтажа соблюдайте следующие указания:

- Монтажная рама должна быть установлена горизонтально.
- Место монтажа должно быть защищено от действия влаги.
- Место монтажа не должно находиться вблизи горючих материалов.
- Место монтажа не должно быть запыленным.
- В месте монтажа должна иметься хорошая вентиляция. При монтаже в небольших закрытых помещениях должна иметься приточно-вытяжная вентиляция. Свободное расстояние вокруг прибора должно составлять не менее 25 см.
- Поверхность монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



ВНИМАНИЕ!

Прежде, чем просверлить какие-либо отверстия, убедитесь в том, что электрические кабели или другие детали автомобиля не будут повреждены при сверлении, пилении и обработке напильником.

- Закрепите автоматическое зарядное устройство IUOU PerfectCharge IU812 на монтажной раме крепежными винтами, входящими в объем поставки.
- Выберите подходящее место монтажа в жилом прицепе, например, ящик для хранения. При этом соблюдайте приведенные выше указания.

- Закрепите монтажную раму крепежными винтами, входящими в объем поставки.

7 Перед первым использованием



УКАЗАНИЕ

Присоединяйте парковочный радар к MovePower только входящими в объем поставки быстроразъемными соединителями (рис. **1** 6, стр. 2).

- Установите быстроразъемные соединители на соединительный кабель парковочного радара (рис. **5**, стр. 4).
- ✓ Соединительный кабель парковочного радара готов к работе.

8 Использование MovePower



УКАЗАНИЕ

Для достижения оптимального срока службы аккумулятора соблюдайте следующие указания.

- Не допускайте полного разряда аккумулятора.
- Аккумулятор рекомендуется регулярно разряжать и заряжать.

8.1 Зарядка аккумулятора



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Заряжайте аккумулятор только входящим в объем поставки автоматическим зарядным устройством IU0U PerfectCharge IU812. Приборы с неправильной характеристикой режима заряда ведут к повреждению аккумулятора.



УКАЗАНИЕ

Соблюдайте также инструкцию по эксплуатации автоматического зарядного устройства IU0U PerfectCharge IU812.

- Соедините двухконтактный штекер зарядного кабеля с гнездом «Charge».

- Зафиксируйте штекер, затянув накладную гайку.
- Присоедините зарядное устройство к сети 230 В.
- ✓ Аккумулятор заряжается.
Разряженный аккумулятор полностью заряжается в течение около 5 часов.

8.2 Присоединение потребителей



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Присоединяйте только потребителей, которым требуется напряжение питания 12 В==.

Присоединение парковочного радара



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Парковочный радар перед присоединением к MovePower должен быть защищен подходящим предохранителем.

Соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации парковочного радара.

- Снимите защитные колпачки с положительного полюса (+) и отрицательного полюса (-).



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При присоединении парковочного радара к аккумулятору следите за правильностью полярности.

- Присоедините соединительный кабель парковочного радара с помощью быстроразъемных соединителей к положительному (+) и отрицательному (-) полюсу аккумулятора (рис. **6**, стр. 4).
- ✓ Обеспечивается электропитание парковочного радара, который теперь можно использовать. Соблюдайте также указания, приведенные в инструкции по эксплуатации парковочного радара.

Присоединение других потребителей

- Присоедините других потребителей, например, холодильники, к розетке 12 В прибора.

8.3 Контроль состояния заряда

Без присоединенных потребителей (быстрое самотестирование)

- Убедитесь в том, что аккумулятор в данный момент не заряжается.
- Нажмите выключатель самотестирования.
- ✓ Светодиоды указывают состояние заряда:

| Состояние светодиодов | Напряжение | Состояние заряда |
|-------------------------------------|-----------------|-------------------------------|
| Светодиод FULL горит зеленым светом | > 12,8 В | Аккумулятор полностью заряжен |
| Оба светодиода не горят | 11,4 В – 12,7 В | Аккумулятор частично разряжен |
| Светодиод LOW горит красным светом | < 11,3 В | Аккумулятор разряжен |

С присоединенными потребителями

- Убедитесь в том, что аккумулятор в данный момент не заряжается.
- Присоедините одного потребителя к аккумулятору.
- Убедитесь в том, что потребитель включен.
- Нажмите выключатель самотестирования.
- ✓ Имеющееся в распоряжении напряжение аккумулятора указывается на дисплее. Оставшаяся емкость зависит от различных факторов, например, от окружающей температуры. В следующей таблице приведены ориентировочные значения:

| Напряжение | Оставшаяся емкость |
|-----------------|--------------------|
| 12,8 В или выше | 80% – 100% |
| 12,3 В – 12,7 В | 40% – 80% |
| 11,3 В – 12,2 В | 20% – 40% |

8.4 Замена предохранителя

Розетка 12 В защищена предохранителем (рис. **4** 1, стр. 3).

- Вывинтите вставку предохранителя (рис. **4** 1, стр. 3).
- Замените неисправный предохранитель на новый с теми же параметрами (16 А).
- Ввинтите вставку предохранителя на место.

8.5 Хранение MovePower

- По возможности, храните аккумулятор при комнатной температуре.
- Если Вы длительное время не используете аккумулятор, то зарядите его каждые 8 недель.

9 Очистка MovePower



ВНИМАНИЕ!

Не использовать для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, т. к. это может привести к повреждениям продукта.

- Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

10 Устранение неисправностей

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---------------------------------------|--|
| На присоединенный прибор не подается напряжения | Аккумулятор не заряжен | Зарядить аккумулятор |
| | Перегорел предохранитель розетки 12 В | Заменить предохранитель |
| | Плохой контакт на полюсах | Очистить полюса |
| | Аккумулятор неисправен | Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру. |

11 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции).

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

12 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.




Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.

Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

13 Технические данные

| | MovePower MVP360 |
|------------------------------|---|
| Арт. №: | 9102500025 |
| Напряжение: | 12 В== |
| Диапазон рабочих температур: | от -20 °С до +60 °С |
| Емкость: | 36 Ач |
| Размеры, Д x Ш x В (мм): | 330 x 232 x 260 (с автоматическим зарядным устройством IU0U) 270 x 232 x 260 (без автоматического зарядного устройства IU0U) |
| Вес: | 13,7 кг (с автоматическим зарядным устройством IU0U) 12,9 кг (без автоматического зарядного устройства IU0U) |
| Испытания/сертификат: |  |

Возможны модификации, отвечающие техническим усовершенствованиям и вариантам поставки.

Před instalací a uvedením do provozu si pečlivě přečtete tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

| | | |
|----|--|-----|
| 1 | Pokyny k používání tohoto návodu | 139 |
| 2 | Bezpečnostní pokyny | 139 |
| 3 | Obsah dodávky | 141 |
| 4 | Použití v souladu s účelem | 141 |
| 5 | Technický popis | 142 |
| 6 | Instalace systému MovePower | 143 |
| 7 | Před prvním použitím | 143 |
| 8 | Použití systému MovePower | 144 |
| 9 | Čištění systému MovePower | 147 |
| 10 | Odstraňování poruch | 147 |
| 11 | Záruka | 147 |
| 12 | Likvidace | 148 |
| 13 | Technické údaje | 148 |

1 Pokyny k používání tohoto návodu

**UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.

**POZOR!**

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

► **Činnost:** Tento symbol vás vyzývá k tomu, abyste něco učinili. Potřebné činnosti jsou popisovány v příslušném pořadí.

✓ Tento symbol popisuje výsledek určité činnosti.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj odkazuje na prvek, zobrazený na obrázku. Na tomto příkladu se jedná o „pozici 5 na obrázku 1 na straně 3“.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Při použití elektrických přístrojů dodržujte následující zásadní bezpečnostní opatření k ochraně před následujícími nebezpečími:

- zasažení elektrickým proudem
- nebezpečí požáru
- úrazy

2.1 Základní bezpečnost

● Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!

Děti nedokáží správně posoudit nebezpečí, která jsou spojena s elektrickými přístroji. Nenechávejte děti bez dozoru používat elektrické přístroje. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály!

- Osoby (včetně dětí), které z důvodu svých fyzických, sensorických nebo duševních schopností, nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně používat výrobek, nesmějí tento přístroj používat bez dohledu odpovědné osoby nebo bez jejího poučení.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením tak.
- Neprovádějte žádné úpravy nebo změny přístroje!
- Údržbu a opravy přístroje směřují provádět pouze odborníci, kteří jsou seznámeni s hrozícími nebezpečími a s příslušnými předpisy. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik. V případě oprav kontaktujte servisní středisko ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na zadní straně).

2.2 Bezpečnost za provozu přístroje

- Přístroj používejte pouze za předpokladu, že jsou kryt přístroje a rozvody nepoškozené.
- Při práci na přístroji vždy přerušte veškeré napájení vyjmutím pojistky (obr. **4** 1, strana 3).
- Pamatujte na skutečnost, že se přístroj zahřívá. Kolem přístroje udržujte bezpečnostní vzdálenost 20 cm.
- Umístěte přístroj na suchém místě chráněním před stříkající vodou.
- Chraňte přístroj před agresivními výpary a před vlhkým vzduchem nebo vzduchem obsahujícím soli.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkostí.
- Pamatujte na dostatečný přívod vzduchu.
- Připojte parkovacího asistenta pro obytné vozy k systému MovePower výhradně pomocí dodaných akumulátorových rychlospojek.

2.3 Bezpečnost při přepravě přístroje

- Za jízdy upevněte přístroj k montážnímu rámu upevňovacím popruhem. Montážní rám musí být upevněn k podlaze šrouby.

3 Obsah dodávky

| Poz. na obr. 1 , strana 2 | Název | Číslo výrobku |
|----------------------------------|--|---------------|
| 1 | Akumulátor | |
| 2 | Automatická nabíječka IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Nabíjecí kabel | |
| 4 | Montážní rám | |
| 5 | Upevňovací popruh | |
| 6 | Rychlospojka na 2 baterie | |
| – | Upevňovací šrouby | |
| – | Návod k obsluze | |

4 Použití v souladu s účelem

System MovePower MVP360 (výr. č. 9102500025) slouží jako zdroj napájení pro parkovacího asistenta pro obytné vozy.

K systému můžete připojit i jiné spotřebiče s napájením 12 V $\overline{=}$, např. chladničky.

System MovePower nesmíte využívat jako externí startovací pomůcku pro vozidla.

5 Technický popis

Systém MovePower je silný bezúdržbový akumulátor (baterie AGM) určený k napájení parkovacího asistenta pro obytné vozy. Parkovací asistent je připojen přímo k pólům baterie pomocí akumulátorové rychlospojky.

Pomocí integrované zásuvky 12 V můžete napětí přivádět i do jiných spotřebičů 12 V.

Systém MovePower můžete nabíjet pomocí dodané nabíječky IU812. K nabíjení baterie nesmíte používat jiné nabíječky z důvodu jiných charakteristik nabíjení.

Montážní rám a upevňovací popruh umožňují bezpečné upevnění v obytném voze.

Z důvodu zvýšení kapacity můžete zapojit několik přístrojů paralelně.

Přístroj můžete snadno přepravovat pomocí transportní rukojeti.

Ovládací a indikační prvky (obr. 2, strana 2)

| Poz. | Název | Vysvětlení |
|------|------------------|---|
| 1 | LED LOW | Svítil červeně po stisknutí kontrolního spínače, pokud je baterie vybitá. |
| 2 | LED FULL | Svítil zeleně po stisknutí kontrolního spínače, pokud je baterie plně nabitá. |
| 3 | Displej | Po připojení spotřebiče indikuje po stisknutí kontrolního spínače stav nabití přístroje, viz „Kontrola stavu nabití“ na straně 146. |
| 4 | Kontrolní spínač | Test stavu nabití. |

Přípojky (obr. 3, strana 3)

| Poz. | Název | Vysvětlení |
|------|--------------------------|---|
| 1 | Kladný pól (+) | Přípojka parkovacího asistenta |
| 2 | Záporný pól (–) | Přípojka parkovacího asistenta |
| 3 | Nabíjecí zdířka „CHARGE“ | Přípojka automatické nabíječky IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | Zásuvka 12 V | Přípojka spotřebiče 12 V |

6 Instalace systému MovePower

Při výběru místa instalace dodržujte následující pokyny:

- Montážní rám musí být instalován horizontálně.
- Místo montáže musí být chráněno před vlhkostí.
- Místo montáže nesmí být v blízkosti hořlavých materiálů.
- Místo montáže nesmí být prašné.
- Místo montáže musí být dobře odvětrávané. V případě instalace v malých uzavřených prostorech musí být zajištěn přívod a odvod vzduchu. Volný prostor kolem přístroje musí být minimálně 25 cm.
- Montážní plocha musí být rovná a dostatečně pevná.



POZOR!

Dříve než provedete jakékoliv otvory zkontrolujte, zda nebudou vrtáním, řezáním a pilováním poškozeny elektrické kabely nebo jiné součásti vozidla.

- Upevněte automatickou nabíječku IU0U PerfectCharge IU812 pomocí dodaných upevňovacích šroubů k montážnímu rámu.
- Vyberte vhodné místo montáže v obytném voze, např. některou z přihrádek. Dodržujte přitom výše uvedené pokyny.
- Upevněte montážní rám dodanými upevňovacími šrouby.

7 Před prvním použitím



POZNÁMKA

Připojte parkovacího asistenta k systému MovePower pomocí dodaných akumulátorových rychlospojek (obr. **1** 6, strana 2).

- Namontujte akumulátorovou rychlospojku k přívodnímu kabelu parkovacího asistenta (obr. **5**, strana 4).
- ✓ Přívodní kabel parkovacího asistenta je připraven k použití.

8 Použití systému MovePower



POZNÁMKA

K dosažení optimální životnosti akumulátorů dodržujte následující pokyny.

- Akumulátory nikdy nevybíjejte úplně.
 - Akumulátor je nutné pravidelně vybit a nabít.
-

8.1 Nabíjení akumulátoru



POZOR! Nebezpečí poškození!

Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané automatické nabíječky IU0U PerfectCharge IU812. Přístroje s nesprávnou charakteristikou nabíjení poškozují akumulátor.



POZNÁMKA

Dodržujte také návod k obsluze automatické nabíječky IU0U PerfectCharge IU812.

- Připojte dvoupólovou zástrčku nabíjecího kabelu ke zdířce „Charge“.
- Zajistěte zástrčku dotažením převlečné matice.
- Připojte nabíječku k síťovému napětí 230 V.
- ✓ Probíhá nabíjení akumulátoru.
Vybitý akumulátor bude plně nabitý zhruba za 5 hodin.

8.2 Připojení spotřebiče

***POZOR! Nebezpečí poškození!***

Připojujte spotřebiče, které potřebují napájecí napětí 12 V $\overline{=}$.

Připojení parkovacího asistenta

***POZOR! Nebezpečí poškození!***

Parkovací asistent musíte před připojením k systému MovePower elektricky zajistit vhodnou pojistkou.

Dodržujte pokyny uvedené v návodu výrobce parkovacího asistenta.

- Odstraňte ochranná víčka z kladného (+) a záporného pólu (-).

***POZOR! Nebezpečí poškození!***

Při připojování parkovacího asistenta k akumulátoru pamatujte na správné pólování.

- Připojte přívodní kabel parkovacího asistenta pomocí akumulátorové rychlospojky ke kladnému (+) a zápornému pólu (-) akumulátoru (obr. **6**, strana 4).
- ✓ Parkovací asistent je napájen napětím a můžete jej používat. Dodržujte také pokyny uvedené v návodu k obsluze parkovacího asistenta.

Připojení jiných spotřebičů

- Připojte jiné spotřebiče, např. chladničku, k zásuvce 12 V přístroje.

8.3 Kontrola stavu nabití

Bez připojeného spotřebiče (rychlý test)

- ▶ Ujistěte se, že právě neprobíhá nabíjení akumulátoru.
- ▶ Stiskněte kontrolní spínač.
- ✓ Kontrolky LED indikují stav nabití:

| Stav kontrolky LED | Napětí | Stav nabití |
|----------------------------|-----------------|-------------------------------|
| LED FULL svítí zeleně | > 12,8 V | Akumulátor je plně nabitý |
| Obě kontrolky LED zhasnuty | 11,4 V – 12,7 V | Akumulátor je částečně vybitý |
| LED LOW svítí červeně | < 11,3 V | Akumulátor je vybitý |

S připojeným spotřebičem

- ▶ Ujistěte se, že právě neprobíhá nabíjení akumulátoru.
- ▶ Připojte spotřebič k akumulátoru.
- ▶ Zkontrolujte, zda je spotřebič zapnutý.
- ▶ Stiskněte kontrolní spínač.
- ✓ Dostupné napětí akumulátoru se zobrazí na displeji. Zbývající kapacita závisí na různých faktorech, např. na okolní teplotě. Hodnoty z následující tabulky považujte za orientační:

| Napětí | Zbývající kapacita |
|-------------------|--------------------|
| 12,8 V nebo vyšší | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Výměna pojistky

Zásuvka 12 V je jištěna vlastní pojistkou (obr. **4** 1, strana 3).

- ▶ Vyšroubujte vložku s pojistkou (obr. **4** 1, strana 3).
- ▶ Vyměňte vadnou pojistku za novou o stejné hodnotě (16 A).
- ▶ Opět našroubujte vložku s pojistkou.

8.5 Skladování systému MovePower

- ▶ Skladujte akumulátor, pokud je to možné, za pokojové teploty.
- ▶ Nabíjejte akumulátor pravidelně každých 8 týdnů, pokud jej nebudete delší dobu používat.

9 Čištění systému MovePower



POZOR!

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- ▶ Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

10 Odstraňování poruch

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|---------------------------------|--|
| Připojený přístroj není napájen napětím | Akumulátor není nabitý | Nabijte akumulátor |
| | Spálená pojistka v zásuvce 12 V | Vyměňte pojistku |
| | Problémy s kontaktem na pólech | Vyčistěte póly |
| | Akumulátor je vadný | Opravu smí provést pouze schválená provozovna zákaznického centra. |

11 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na zadní straně návodu).

K provedení opravy nebo záručního servisu musíte zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtu s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

12 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.




Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.



Chraňte životní prostředí!

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

13 Technické údaje

| | MovePower MVP360 |
|---------------------------|--|
| Č. vyr.: | 9102500025 |
| Napětí: | 12 V _{DC} |
| Rozsah provozních teplot: | -20 °C až +60 °C |
| Kapacita: | 36 Ah |
| Rozměry D x Š x V (mm): | 330 x 232 x 260 (s automatickou nabíječkou IU0U) 270 x 232 x 260 (bez automatické nabíječky IU0U) |
| Hmotnost: | 13,7 kg (s automatickou nabíječkou IU0U) 12,9 kg (bez automatické nabíječky IU0U) |
| Kontrola/certifikát: |  |

Provedení změn v rámci technického pokroku a změny v možnostech dodávek vyhrazeny.

Pred montážou a uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade ďalšieho predaja zariadenia odovzdajte kupujúcemu aj tento návod.

Obsah

| | | |
|----|---|-----|
| 1 | Pokyny na používanie návodu | 150 |
| 2 | Bezpečnostné pokyny | 150 |
| 3 | Obsah dodávky | 152 |
| 4 | Používanie v súlade s určením | 152 |
| 5 | Technický opis | 153 |
| 6 | Montáž MovePower | 154 |
| 7 | Pred prvým použitím | 154 |
| 8 | Používanie MovePower | 155 |
| 9 | Čistenie MovePower | 158 |
| 10 | Odstránenie porúch | 158 |
| 11 | Záruka | 158 |
| 12 | Likvidácia | 159 |
| 13 | Technické údaje | 159 |

1 Pokyny na používanie návodu

**UPOZORNENIE!**

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k zraneniam.

**POZOR!**

Nerešpektovanie môže viesť k materiálnym škodám a môže ovplyvniť funkciu zariadenia.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie k obsluhu výrobku.

► **Konanie:** Tento symbol vám ukáže, že musíte niečo urobiť. Potrebné konania budú popísané krok za krokom.

✓ Tento symbol popisuje výsledok niektorého konania.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj poukazuje na prvok v niektorom obrázku, v tomto príklade na „Pol. 5 v Obr. 1 na strane 3“.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickými vplyvmi a prepätiami
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

Dodržiavajte nasledovné základné bezpečnostné pokyny pri používaní elektrických zariadení na ochranu pred:

- úrazom elektrickým prúdom
- nebezpečenstvom požiaru
- poraneniami

2.1 Základy bezpečnosti

● Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!

Deti nedokážu správne posúdiť riziká, ktoré predstavujú elektrické prístroje. Nenechávajte deti, aby používali elektrické prístroje bez dozoru. Dohliadajte na deti, aby sa nehrali s prístrojom.

- Osoby (vrátane detí), ktoré z dôvodu ich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné bezpečne používať tento prístroj, by ho nemali používať bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou .
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určeným používaním.
- Na prístroji neuskutočňujte žiadne zmeny alebo prestavby!
- Údržbu a opravy prístroja smú uskutočňovať len odborníci s príslušnou kvalifikáciou, ktorí sú oboznámení s rizikami s tým spojenými, príp. s príslušnými predpismi. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá. V prípade opravy sa obráťte na servisné centrum vo vašej krajine (adresy na opačnej strane).

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia

- Zariadenie používajte len vtedy, keď kryt a vedenia nie sú poškodené.
- Pri práci na prístroji vždy prerušte napájanie napätím tak, že vyberiete poistku (obr. **4** 1, strane 3).
- Uvedomte si, že prístroj vytvára teplo a dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 20 cm od stroja.
- Prístroj osadzte na suchom mieste, ktoré je chránené pred striekajúcou vodou.
- Prístroj chráňte pred agresívnymi výparmi a vzduchom s obsahom soli alebo vlhkým vzduchom.
- Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkosťou.
- Dbajte na dostatočné vetranie.
- Pripojte manévrovací systém pre obytné prívesy k MovePower pomocou priložených svoriek na batérie.

2.3 Bezpečnosť pri preprave zariadenia

- Zaisťte prístroj počas jazdy upevňovacím popruhom na montážny rám. Montážny rám musí byť ukotvený k podlahe skrutkami.

3 Obsah dodávky

| Pol. na obr. 1 , strane 2 | Označenie | Číslo výrobu |
|----------------------------------|--|--------------|
| 1 | Akumulátor | |
| 2 | Automatická nabíjačka IU0U PerfectCharge IU812 | 808-012/1 |
| 3 | Nabíjací kábel | |
| 4 | Montážny rám | |
| 5 | Upevňovací popruh | |
| 6 | 2 svorky na batérie | |
| – | Upevňovacie skrutky | |
| – | Návod na obsluhu | |

4 Používanie v súlade s určením

MovePower MVP360 (č. výrobu 9102500025) slúži ako zdroj napätia pre manévrovacie systémy pre obytné prívesy.

Pripojiť naň možno aj iné spotrebiče s pripájacím napätím 12 V $\overline{=}$, ako napr. chladiace prístroje.

MovePower sa nesmie používať ako externý akumulátor na štartovanie vozidiel.

5 Technický opis

MovePower je výkonný akumulátor (AGM batéria) nevyžadujúci údržbu, ktorý slúži na zásobovanie manévrovacích systémov pre obytné prívesy napätím. Manévrovací systém sa pripojí pomocou priložených svoriek na batérie priamo k pólom akumulátora.

Prostredníctvom integrovanej 12 V zásuvky možno zásobovať napätím aj iné 12 V spotrebiče.

Dodanou nabíjačkou IU812 možno MovePower nabíjať. Iné nabíjačky by sa na základe iných charakteristík nabíjania nemali používať na nabíjanie akumulátora.

Montážny rám a upevňovací popruh umožňujú bezpečné upevnenie v obytnom prívese.

Na zvýšenie kapacity možno paralelne pripojiť viac prístrojov.

Prístroj sa dá vďaka rukoväti bez problémov prenášať.

Ovládacie a indikačné prvky (obr. 2, strane 2)

| Pol. | Označenie | Vysvetlenie |
|------|------------------|--|
| 1 | LED LOW | Svieti červeno po stlačení testovacieho spínača, keď je akumulátor vybitý. |
| 2 | LED FULL | Svieti zeleno po stlačení testovacieho spínača, keď je akumulátor úplne nabitý. |
| 3 | Displej | Keď je pripojený spotrebič, po stlačení testovacieho spínača zobrazí stav nabitia prístroja, pozri „Kontrola stavu nabitia“ na strane 157. |
| 4 | Testovací spínač | Testuje stav nabitia. |

Pripojenia (obr. 3, strane 3)

| Pol. | Označenie | Vysvetlenie |
|------|----------------------------|--|
| 1 | Kladný pól (+) | Pripojenie manévrovacieho systému |
| 2 | Záporný pól (-) | Pripojenie manévrovacieho systému |
| 3 | Nabíjacia zásuvka „CHARGE“ | Automatická nabíjačka IU0U PerfectCharge IU812 |
| 4 | 12 V zásuvka | Pripojenie 12V spotrebiča |

6 Montáž MovePower

Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledovné inštrukcie:

- Montážny rám sa musí namontovať horizontálne.
- Miesto montáže musí byť chránené pred vlhkosťou.
- Miesto montáže sa nesmie nachádzať v blízkosti horľavých materiálov.
- Miesto montáže nesmie byť prašné.
- Miesto montáže musí byť dobre vetrané. Pri inštalácii v malých uzavretých priestoroch by mala byť zabezpečená ventilácia. Okolo prístroja musí byť odstup minimálne 25 cm.
- Montážna plocha musí byť rovná a dostatočne pevná.



POZOR!

Pred vytvorením otvorov zabezpečte, aby sa nepoškodili elektrické káble alebo iné časti vozidla vŕtaním, pílením alebo pilovaním.

- Automatickú nabíjačku IU0U PerfectCharge IU812 upevnite na montážny rám priloženými upevňovacími skrutkami.
- Zvoľte vhodné miesto montáže v obytnom prívесе, napr. úložný box. Dodržiavajte pritom vyššie uvedené upozornenia.
- Montážny rám upevnite štyrmi priloženými upevňovacími skrutkami.

7 Pred prvým použitím



POZNÁMKA

Pripojte manévrovací systém pre obytné prívesy k MovePower pomocou priložených svoriek na batérie (obr. **1** 6, strane 2).

- Svorky na batérie namontujte na prípojný kábel manévrovacieho systému (obr. **5**, strane 4).
- ✓ Prípojný kábel manévrovacieho systému je pripravený na použitie.

8 Používanie MovePower



POZNÁMKA

Aby sa dosiahla optimálna životnosť akumulátora, rešpektujte nasledovné upozornenia.

- Akumulátor nenechajte nikdy úplne vybiť.
- Akumulátor by sa mal pravidelne vybíjať a nabíjať.

8.1 Nabíjanie akumulátora



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Akumulátor nabíjajte len dodanou automatickou nabíjačkou IU0U PerfectCharge IU812. Prístroje s nesprávnou charakteristikou nabíjania poškodzujú akumulátor.



POZNÁMKA

Rešpektujte návod na obsluhu automatickej nabíjačky IU0U PerfectCharge IU812.

- Spojte dvojpólovú zástrčku nabíjacieho kábla so zásuvkou „Charge“.
- Zaisťte zástrčku dotiahnutím prevlečnej matice.
- Nabíjačku pripojte k sieťovému napätiu 230 V.
- ✓ Akumulátor sa začne nabíjať.
Vybitý akumulátor bude asi po 5 hodinách úplne nabitý.

8.2 Pripojenie spotrebičov

***POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!***

Pripájajte len spotrebiče s potrebným napätím 12 V $\overline{=}$.

Pripojenie manévrovacieho systému

***POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!***

Manévrovací systém sa musí pred pripojením k MovePower elektricky zaistiť vhodnou poistkou.

Rešpektujte upozornenia uvedené v návode výrobcu manévrovacieho systému.

- Odstráňte ochranné kryty na kladnom póle (+) a zápornom póle (-).

***POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!***

Pri pripojení manévrovacieho systému k akumulátoru dbajte na správne pripojenie pólov.

- Pripojte prípojný kábel manévrovacieho systému pomocou svoriek na batérie ku kladnému pólu (+) a k zápornému pólu (-) akumulátora (obr. **6**, strane 4).
- ✓ Manévrovací systém je zásobovaný napätím a môže sa používať. Rešpektujte aj upozornenia uvedené v návode na obsluhu manévrovacieho systému.

Pripojenie iných spotrebičov

- Iné spotrebiče, napr. chladiace prístroje, spojte s 12 V zásuvkou prístroja.

8.3 Kontrola stavu nabitia

Bez pripojených spotrebičov (rýchly test)

- Zabezpečte, aby sa akumulátor práve nenabíjal.
- Stlačte testovací spínač.
- ✓ LED diódy zobrazujú stav nabitia:

| Stav LED | Napätie | Stav nabitia |
|----------------------------|-----------------|--------------------------------|
| LED FULL svieti zeleno | > 12,8 V | Akumulátor je úplne nabitý |
| Obidve LED diódy nesvietia | 11,4 V – 12,7 V | Akumulátor je čiastočne vybitý |
| LED LOW svieti červeno | < 11,3 V | Akumulátor je prázdny |

S pripojeným spotrebičom

- Zabezpečte, aby sa akumulátor práve nenabíjal.
- Pripojte spotrebič k akumulátoru.
- Spotrebič zapnite.
- Stlačte testovací spínač.
- ✓ Prítomné napätie akumulátora sa zobrazí na displeji. Zostávajúca kapacita závisí od rôznych faktorov, napr. teploty okolia. Hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke slúžia ako orientačné hodnoty:

| Napätie | Zostávajúca kapacita |
|-------------------|----------------------|
| 12,8 V alebo viac | 80 % – 100 % |
| 12,3 V – 12,7 V | 40 % – 80 % |
| 11,3 V – 12,2 V | 20 % – 40 % |

8.4 Výmena poistky

12V zásuvka je zaistená vhodnou poistkou (obr. **4** 1, strane 3).

- Vyberte von poistkovú vložku (obr. **4** 1, strane 3).
- Vymeňte chybnú poistku za novú s rovnakou hodnotou (6 A).
- Znovu zaskrutkujte poistkovú vložku.

8.5 Uskladnenie MovePower

- Akumulátor uskladňujte podľa možnosti pri izbovej teplote.
- Ak akumulátor dlhší čas nepoužívate, pravidelne ho každých 8 týždňov nabite.

9 Čistenie MovePower



POZOR!

Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

- Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

10 Odstránenie porúch

| Porucha | Príčina | Odstránenie |
|--|-----------------------------------|--|
| Pripojený prístroj nie je zásobovaný napätím | Akumulátor nie je nabitý | Nabite akumulátor |
| | Poistka 12 V zásuvky je prepálená | Vymeňte poistku |
| | Problém kontaktov pólov | Vyčistite póly |
| | Akumulátor je chybný | Opravy smie vykonávať len autorizovaný servis. |

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu alebo na pobočku výrobcu vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

12 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.




Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.



Chránite životné prostredie!

Akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu. Poškodené akumulátory alebo spotrebované batérie odovzdajte priamo u predajcu alebo v zbernom mieste.

13 Technické údaje

| | MovePower MVP360 |
|------------------------------|---|
| Č. výrobku: | 9102500025 |
| Napätie: | 12 V ₌₌ |
| Rozsah prevádzkovej teploty: | -20 °C až +60 °C |
| Kapacita: | 36 Ah |
| Rozmery D x Š x V (mm): | 330 x 232 x 260 (s automatickou nabíjačkou IU0U) 270 x 232 x 260 (bez automatickej nabíjačky IU0U) |
| Hmotnosť: | 13,7 kg (s automatickou nabíjačkou IU0U) 12,9 kg (bez automatickej nabíjačky IU0U) |
| Skúška/certifikát: |  |

Vyhotovenia, zmeny slúžiace technickému pokroku a možnosti dodania vyhradené.

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
 Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
 Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

- (A)** **Dometic Austria GmbH**
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramtsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@waeco.at
- (CH)** **Dometic Switzerland AG**
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic-waeco.ch
- (DK)** **Dometic Denmark A/S**
 Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@waeco.dk
- (E)** **Dometic Spain S.L.**
 Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 902 111 042
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es
- (F)** **Dometic S.N.C.**
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 F-60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633500
 📠 +33 3 44633518
 Mail: info@dometic.fr
- (FIN)** **Dometic Finland OY**
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@dometic.fi
- (I)** **Dometic Italy S.r.l.**
 Via Virgilio, 3
 I-47100 Forlì
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 756631
 Mail: info@dometic.it

(N) **Dometic Norway AS**
 Skolmar 24
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
 Ecustraat 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl

(PL) **Dometic Poland Sp. z o.o.**
 Ul. Puławska 435A
 02-801 Warszawa
 Poland
 ☎ +48 22 414 32 00
 📠 +48 22 414 32 01
 Mail: info@dometic.pl

(RUS) **Dometic RUS LLC**
 Komsomolskaya square 6-1
 107140 Moscow
 Russia
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

(S) **Dometic Scandinavia AB**
 Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@waeco.se

(SK) **Dometic Slovakia s.r.o.**
 Tehelná 8
 SK-98601 Filakovo
 ☎ +421 47 4319 107
 📠 +421 47 4319 166
 Mail: info@dometic.sk

(UK) **Dometic UK Ltd.**
 Dometic House · The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 844 626 0133
 📠 +44 844 626 0143
 Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) **Dometic Australia**
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
 Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 Hong Kong
 ☎ +852 24611386
 📠 +852 24665553
 Mail: info@dometic-waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
 Taipei Office
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
 Taipei 106, Taiwan
 ☎ +886 2 27014090
 📠 +886 2 27060119
 Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

(UAE) **Dometic AB**
 Regional Office Middle East
 P O Box 74775
 Dubai, United Arab Emirates
 ☎ +971 4 321 2160
 📠 +971 4 321 2170
 Mail: info@dometic.ae

(USA) **Dometic Marine Division**
 2000 N. Andrews Ave. Extension
 Pompano Beach, FL 33069 USA
 ☎ +1 954 973 2477
 📠 +1 954 979 4414
 Mail: marinesales@dometicus.com